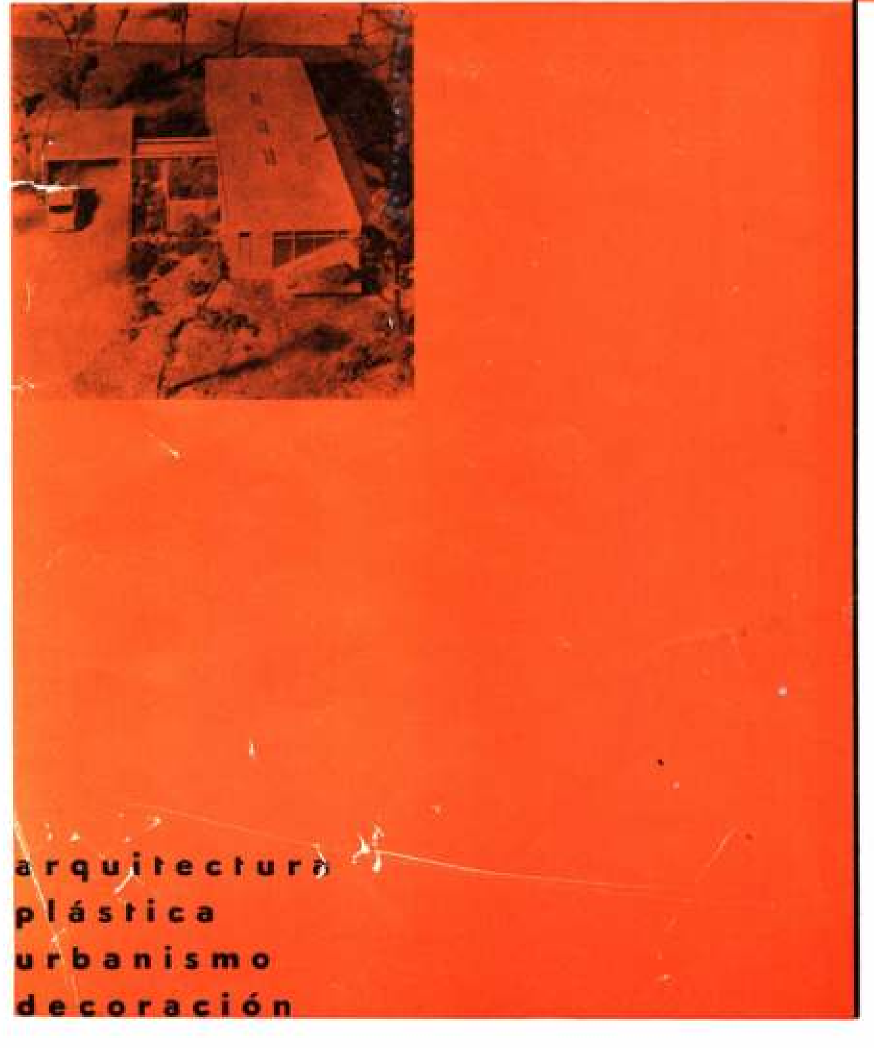
nuestra arquitectura 344



Julio 1958

$ 25.- en todo el país



arquitectura
plástica
urbanismo
decoración



PUB. MASCHEVILLE



ATMA *presenta*

CAJAS y TAPAS

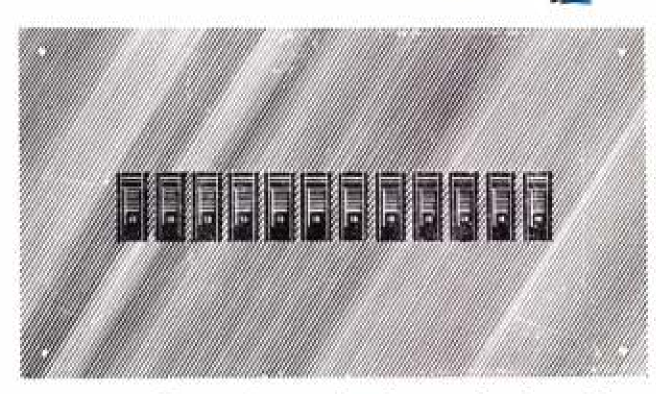
para

TABLEROS AUTOMATICOS

Formados con Protectores Automáticos Termo-Magnéticos "8100"

...Los "Centinelas Eléctricos"





el Protector Automático Termo-Magnético "8100" - celoso "Centinela Eléctrico" - cuida y protege eficazmente la instalación cortando automáticamente la corriente en caso de corto-circuito o sobrecarga. No tiene fusibles ni piezas que reponer.

Estas cajas permiten formar cómodos tableros centrales y seccionales, con positivas ventajas:

POCA PROFUNDIDAD: Pueden colocarse aún en tabiques de 10 cm. de espesor.

ADAPTABILIDAD: Los soportes (de tipo "clip") permiten un cambio fácil y rápido entre Protectores de distinta intensidad

SEGURIDAD: Los Protectores eliminan la posibilidad de utilizar fusibles improvisados o inadecuados y otras causas de accidentes.

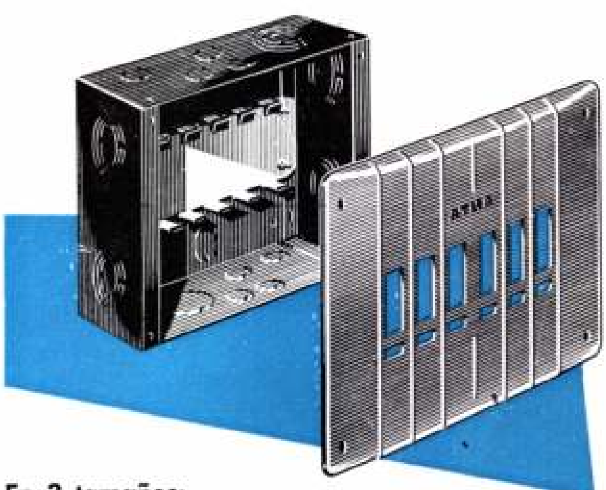
COMODIDAD: Las manijas de los Protectores están siempre directamente accesibles.

BUENA DISTRIBUCION: Por su aspecto estético, los tableros pueden colocarse aún en sitios visibles, acortando circuitos y mejorando su distribución.

LAS CAJAS son de chapa de 1,6 mm. de espesor y tienen numerosas entradas para caños.

LAS TAPAS lisas se fabrican en chapa de hierro de 1,6 mm. de espesor, pintadas en gris.

LOS FRENTES DE MATERIAL PLASTICO (para utilizar en lugar de las tapas) son de diseño moderno, con porta-tarjeta para cada Protector.



En 3 tamaños:

CAPACIDAD	ALTO	ANCHO	PROFUNDIDAD
Para 4 Protectores	24 cm	19 cm	7,8 cm
" 6 "	24	24	7,8
" 12 "	24	43	7,8

Para consultas sobre aplicaciones o mayor información técnica, diríjase al Dpto. de Promoción de Atma, Avda. Libertador Gral. San Martín 8066 - T. E. 70-8981 - Bs. As.



NUESTRA ARQUITECTURA
Julio 58 - Año 28 - Nº 344
Reg. de la Propiedad Intelectual Nº 574.165

Revista mensual editada por:
EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.
Capital $ 102.000.-

Sarmiento 643 - Buenos Aires
Teléfonos: 45 - 1793 y 2575

director: Raúl Julián Birabén

TARIFAS:
en la Argentina:
Ejemplar suelto ...... $ 25.—
Suscripción anual ..... $ 250.—
en el Extranjero:
Ejemplar suelto ...... $ 30.—
Suscripción anual ..... dls. 8.—

distribución en el interior y en el exterior, a cargo de "Distribuidora Triunfo", Lavalle 4024, Bs. Aires.

I N D I C E

La dirección de N. A. no se responsabiliza por los juicios vertidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

EL PLAN REGULADOR DE MAR DEL PLATA

respuestas a una
opinión de

En el número 340, marzo de 1958, de "nuestra arquitectura", publicamos bajo el título "Mar del Plata y su Plan Regulador" un detalle del procedimiento seguido por el jurado que actuó en el concurso de plan regulador para General Pueyrredón, y un artículo de crítica a esa actuación.

Recibimos, y publicamos aquí, tres cartas relacionadas con ese artículo. La primera es de la Sociedad Central de Arquitectos; la segunda, del arquitecto Luis M. Morea, que en aquella oportunidad había actuado como jurado representante de los concursantes y la tercera es del arquitecto Federico Ruiz-Guiñazú, que actuó como jurado en representación de la Sociedad Central.

De la Sociedad Central de Arquitectos

La Sociedad Central de Arquitectos lamenta que el autor de las "Reflexiones acerca del Concurso del Plan Regulador convocado por la Municipalidad de General Pueyrredón" no haya tenido conocimiento de las gestiones que la Sociedad ha realizado para conseguir justamente lo que él reclama: una reglamentación de concursos para seleccionar especialistas en planeamiento", ignorando que la complejidad de ésta, ha impedido que los expertos, muchos de los cuales participaron en el concurso, hayan podido concretarla a pesar de las reiteradas tentativas efectuadas por la Sociedad en tal sentido (1).

Justamente y a consecuencia del concurso de antecedentes para la selección del equipo que tendría a su cargo el anteproyecto de ordenamiento para la ciudad de Posadas y los estudios urbanísticos para la Provincia de Misiones, el representante de la Sociedad en el Jurado, citó a los especialistas en planeamiento a fin de poner en su conocimiento las dificultades que habían tenido en su gestión, invitándolos a estudiar urgentemente y en conjunto, las normas más adecuadas para la celebración de estos concursos, ya que, existía un vivo interés de parte de distintas autoridades provinciales en realizarlos.

Del cambio de opiniones que tuvo lugar en dicha reunión y en otras que se sucedieron, surgió un cierto número de premisas que podrían constituir una base para la reglamentación que la Sociedad creía urgente formular. Como es norma, la Comisión Directiva, puso en conocimiento de sus asociados dichas conclusiones por circular del 9 de abril de 1957, invitándolos a emitir su opinión antes de la reunión final que debía realizarse con la concurrencia de los expertos en planeamiento.

Lamentablemente, la Sociedad no pudo contar con la asistencia necesaria.

La sola consideración de los puntos principales contenidos en la circular demuestra que, como no conoce el articulista pero sí los colegas, la Sociedad no considera a las actividades de esta nueva disciplina un simple apéndice de las muchas que desarrolla, que le concede la importancia que en realidad tiene como guía indispensable para la formulación de un plan de desarrollo armónico del país y que si en este momento cree poder representarla gremialmente es por la única y simple razón de que son los arquitectos quienes han encarado en mayor número y más profunda dedicación el estudio y la realización de trabajos de planeamiento. Pero al mismo tiempo estimaba que las autoridades universitarias deben prever la formación, en todas las disciplinas, de profesionales especializados en dichos temas y la creación de un registro de las personas que poseen probados conocimientos en la materia hasta tanto pueda constituirse el Consejo Profesional de Planificadores. En la misma circular proponía la realización de concursos de ideas, la forma de constituir un Colegio de Jurados y la designación por sorteo entre sus miembros de los asesores de los concursos de planeamiento. Consideraba además conveniente la participación de las casas de estudio del ciclo secundario y universitario en la formación del expediente urbano

---

(1) "nuestra arquitectura" expresa la mayor simpatía por los esfuerzos de las autoridades de la Sociedad Central de Arquitectos que, hoy, ayer y siempre, encontraron un cierto grado de inercia en la masa de asociados, y espera haber contribuido a "obtener resultados".

de las ciudades del país, como una de las formas más eficaces de conseguir que los estudiantes tomen contacto con la realidad de los problemas de su región y comprendan la imperiosa necesidad de que su solución sea encarada dentro de un plan de conjunto perfectamente coordinado.

La Sociedad Central de Arquitectos reitera hoy, con el mismo interés que lo hiciera hace ya un año, su decidido empeño en conseguir que los expertos en planeamiento se aboquen al estudio de estos temas, colaborando en esa forma en la obra de difusión que ha realizado y realiza con respecto a esta disciplina y cuyos frutos han comenzado ya a manifestarse.

Firmado:

Arq. Federico A. Ugarte,
Presidente.

Arq. Alfredo P. Etcheverry,
Secretario General.

Carta del arquitecto Luis Miguel Morea

Dado que he formado parte del Jurado, cuya seriedad parecería ponerse en tela de juicio en dicho artículo, me veo en la necesidad de tener que rechazar expresiones que afectan mi responsabilidad profesional.

Resulta penoso que con un apresuramiento, producto tal vez del desconocimiento profundo del caso, se compare el "método" elegido, con el de un *consurso de belleza*, expresión ésta propia de un artículo de semanario humorístico y no de un comentario objetivo sobre materia técnica (2).

Satisface, en cambio, leer que se propicia como solución, aunque no novedosa ni original, algo que insistentemente la Sociedad Central de Arquitectos ha tratado hasta ahora infructuosamente de realizar, luego de numerosas citaciones a los "expertos de planeamiento urbano y regional": la reglamentación de concursos de planeamieto. Aquí estaría evidentemente la solución: pero la verdad es que ello aún no se ha logrado.

Rechazo por inexactas las afirmaciones que el método elegido por el Jurado haya sido dictado por la "premura con que debía expedirse": aceptar que ello fuera cierto, significaría admitir una *irresponsabililad* que lamento me sea imputada como miembro de un Jurado que eligió a conciencia el sistema que creyó que mejor complementaría la seriedad de un fallo, al someter a los concursantes a un "test" de preguntas preestablecido, cuya respuesta no se valoró por las expresiones faciales, sino por su contenido. El tiempo no era el problema evidentemente.

Tampoco surge del fallo que en la votación final se considerara como absolutamente decisivo el "antecedente de proyectos y obras de arquitectura realizadas por algunos concursantes en su calidad de arquitectos". Basta leer el mismo para advertir el apresuramiento en que se ha incurrido, fruto repito, de presunciones y no de pruebas concretas.

Me resulta grata la polémica, Sr. Director, porque ella aviva el diálogo y permite un fructífero intercambio de ideas beneficioso para la profesión, pero lo que me cuesta aceptar es que para plantearla se recurra a presupuestos que dificultan la controversia objetiva por resultar apresurados y poco justos en el juicio de la seriedad profesional de hombres e instituciones.

Muchos de los argumentos esbozados en el artículo, considero que debieron ser planteados con anterioridad a la aceptación de las bases, pues la insinuación de que los Concursantes no hubieran sido juzgados por *"sus pares"* carece de valor frente a la aceptación de condiciones que se conocían y que en su momento pudieron ser rechazadas, con la ventaja que de haberlo sido entonces, se hubiera promovido un movimiento de opinión que quizás hubiera perfeccionado el método elegido por el Jurado.

Fdo.: **Luis Miguel Morea, Arq.**

---

(2) *No hay inconveniente en retirar lo del "concurso de belleza", pues nos parece que el arquitecto Morea tiene razón.*

Carta del arquitecto Federico Ruiz Guiñazú

Mi primer impulso fué pasar por alto los términos de aquel escrito, pues de ellos se desprende una intención malévola dada la forma en qie se tergiversa el fallo del jurado, transcripto también en el mismo artículo.

Contesto, no obstante, pues no me gusta r e h u i r responsabilidades, tanto más cuando abrigo la convicción de haber actuado con la honestidad y conciencia que el cargo exigía.

La tergiversación a que me he referido es la siguiente:

El autor de la crónica dice: "A pesar de que el concurso se refiere a la confección de un plan regulador y no de un plan de urbanización, no obstante, en la votación final, se consideró "decisivo" el antecedente de proyectos y obras de arquitectura realizadas por algunos concursantes en su calidad de arquitectos", y saca la conclusión siguiente. "Quiere decir que mañana otro jurado puede hacer pasar el antecedente de obras de saneamiento, o de desarrollo energético o de otra especialidad según sea la profesión o afición dominante en los miembros del jurado".

La parte del fallo a que se refiere el autor de la crónica es la siguiente:

"Por último el grupo U R, que se presentó conjuntamente con los Arqtos. Fernández Pico, Duprat y Araneibia, ha tenido, a pesar de la juventud de sus componentes, destacada trayectoria en la cual merecen señalarse los trabajos referentes al análisis del expediente urbano de la ciudad de Buenos Aires y su región. Ello *se ve complementado* por una serie de trabajos de arquitectura. *Si bien este concurso se refiere a la planificación urbana y regional, esos trabajos de arquitectura revelan un espíritu creador que complementa sus dotes de investigadores.* El grupo asociado de Ur en esta oportunidad, tiene también antecedentes de indudable mérito."

Basta simplemente leer el fallo con un mínimo de atención y buena fe, para advertir que los trabajos de arquitectura no han sido factor *decisivo* en la adjudicación del trabajo. Surge de manera inequívoca que dichos trabajos *complementan* las condiciones de planificadores de equipo que se realiza. De no haber existido éstas, aquéllos no hubieran sido tenidos en cuenta. Por eso se los califica claramente de complementarios(3).

A este respecto deseo dejar expresamente sentado que un conjunto de brillantes trabajos de arquitectura no podía ser decisivo en este concurso, *pero sí importante*. Cuando se trata de un planeamiento regional en el cual no hay ciudad o de especial jerarquía, tiene valor relativo el hecho de que el planificador, sea o no arquitecto.

En un caso como el del partido de Gral. Pueyrredón no se puede ignorar la gravitación de Mar del Plata. El planeamiento urbano, propiamente dicho, sobrepasa en el orden nacional, al planeamiento regional. Mar del Plata tiene dos vidas perfectamente diferenciada.

La que le presta su población estable, y aquella que la transforma en verano, haciéndola perder su carácter regional, para trascender al ámbito nacional como primer centro turístico de la República. Al polarizar en este aspecto, la vida de todo el país, actúa como centro de atracción; no se nutre exclusivamente con sangre de su región como sucede en la mayor parte de los casos, donde ciudad y hinterland viven uno del otro.

La determinante turística se basa en el medio geográfico de la ciudad, en su paisaje y en sus factores de esparciamiento. Esta premisa fundamental obliga a encarar el trabajo con mente de planificador arquitecto, técnico, humano y creador, que establezca una correlación entre la belleza natural y el ordenamiento de las funciones urbanas.

El sentido etimológico del vocablo arquitecto, jefe de artesanos, cambia de escala en el planificador arquitecto, pasando de la obra aislada a la ciudad, núcleo donde se desarrollan los aspectos fundamentales de la vida del hombre.

Son precisamente los arquitectos quienes han profundizado en mayor grado la planificación urbana en nuestra época. Sirva de ejemplo la carta de Atenas y posteriores congresos CIAM.

De acuerdo, pues, con esta realidad, internacionalmente aceptada, no puedo prescindir en mi fuero interno, de la importancia no decisiva, entendámonos, que para mí tiene la intervención del arquitecto en esta disciplina.

Es un punto de vista personal diferente si, al del autor de la crónica y que evidentemente, se pres-

---

(3) *Dice el diccionario de la Academia: "Decidir, cortar la dificultad, formar juicio definitivo sobre algo dudoso o contestable". Ello prueba que a un mérito mencionado como complementario se le esgrime porque el asento es dudoso y por eso mismo es casi con seguridad "decisivo". Lamentamos que el Arq. Ruiz-Guiñazú no haya consultado el diccionario, lo que le hubiera evitado echar mano de adjetivos.*

ta a una controversia ilimitada, semejante a la comparación del ingeniero y del arquitecto cuando actúan en construcciones civiles. Sin duda, ambos construyen, el uno apoyado en su tecnicismo; el otro con la técnica como punto de partida para llegar a la belleza. Empleo aquí el término belleza, como síntesis de armonía entre función y expresión.

En esa controversia quien considere la técnica como el fin último, no se pondrá nunca de acuerdo con aquél, para quien el raciocinio es sólo un medio que, unido al sentido creador, le permita expresar en su obra la más elevada exteriorización del espíritu.

En lo que respecta a la reglamentación de estos concursos soy de los que creen que el sistema debe modificarse. Es ésta la tercera vez que debo actuar como jurado en un certamen de planeamiento en base a antecedentes profesionales. He podido verificar cuán difícil es comparar, por ejemplo, como antecedentes, el desempeño en la cátedra, una planificación realizada, un concurso ganado, y un libro escrito.

Aún clasificando los antecedentes por categorías o estableciendo puntajes, el cuadro que se obtiene es poco satisfactorio y no aclara suficientemente en el plano comparativo los valores de los concursantes.

En Mar del Plata debimos actuar empleando el mismo procedimiento que en los concursos anteriores. Pero para mejor encarar la responsabilidad que nos incumbía, propuse que se introdujera una variante en el sistema; llamar a cada jefe de equipo y pedirle que expusiera sus ideas sobre la metodología del trabajo a realizar. Se le advirtió a cada uno de ellos, que no se lo interrogaría sobre Mar del Plata en particular, a fin de evitar un falso enfoque respecto a quienes tuvieran un menor conocimiento de esta ciudad y su región. Se concedió a cada participante una hora para desarrollar su exposición, con el propósito de salvar la posible ofuscación de algún concursante apocado.

Es obvio señalar que no se buscaba una simple toma de conocimiento. El jurado preparó cuidadosamente una serie de preguntas, todas de carácter general, pero aplicables al caso.

Esos test estaban en manos de cada miembro del jurado; las preguntas eran formuladas por cualquiera de ellos, en el transcurso de la conversación esperando el momento adecuado para hacerlo. Las autoridades comunales y los profesionales marplatenses, tenían la preocupación de que el plan regulador pudiera fracasar. Hace años que en esa ciudad existe una conciencia de planeamiento. Un falso planteo podía frustrar irremisiblemente esas aspiraciones. Conocían bien el modo de pensar y sentir popular; las preguntas tenían por objeto, a veces, auscultar el temperamento del concursante y deducir luego cómo repercutiría su personalidad en el ámbito local.

También se lleva a exponer ideas generales sobre planeamiento, sobre sus métodos de trabajo, etc. La fría enumeración de antecedentes personales y de trabajos realizados, se completa notablemente con una hora de conversación de ese tipo, después de la cual, los seis miembros del jurado cambian ideas sobre el concursante. Se recorre todos los aspectos de su personalidad, que tenga importancia para el trabajo a ejecutar. Salen a la superficie las facetas más interesante del planificador y se ponen de relieve tanto a través de su *curriculum vitæ* como del cuestionario citado.

Es de lamentar, pues, la superficialidad con que el autor de la crónica juzga el sistema empleado, buscando con una crítica amarga y malevolente rebajar la actuación del jurado.

Para que la comparación sea objetiva, debe juzgarse un trabajo referido concretamente al concurso que se realiza. Debe emplearse un sistema similar al de los concursos de obras de arquitectura.

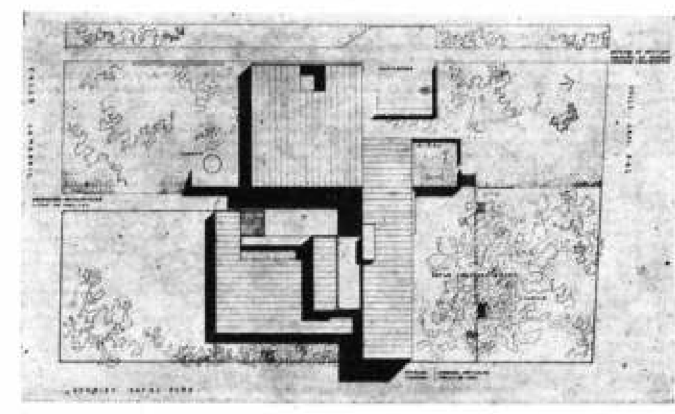
No es fácil establecer las condiciones para una prueba de ese tipo. En las bases estarían incluídas todas las informaciones de carácter general y local, que atañan a cualquier aspecto del concurso, recopiladas hasta la fecha de promoción del mismo.

La prueba tendría tres etapas, a saber: 1a. etapa: Visita de los equipos a la región que se desea planificar. Duración: una o más semanas, según el caso. Las autoridades promotoras facilitarían materialmente, una recorrida conjunta de todos los participantes a través de la zona; los enfrentarían a los representantes de las poblaciones locales, a fin de que en estas reuniones se compenetraran de los problemas existentes. Las vistas a la zona estarían minuciosamente preparadas por el o los asesores, autores de las bases, quienes participarían de las mismas, así como algunos miembros del jurado. Debería estudiarse si los asesores actuarían posteriormente como jurados. 2a. etapa: Preparación de un esquema de ordenamiento primario acompañado de una memoria descriptiva a presentar dentro de un plazo prefijado. 3a. etapa: Labor del jurado.

Los trabajos serían presentados por el jefe de cada equipo, quien haría una exposición verbal sobre su proyecto. Los antecedentes personales de los integrantes de los equipos se agregarían como elemento complementario.

Fdo.: *Federico Ruiz - Guiñazú.*

Concurso para un hospital en Tucumán



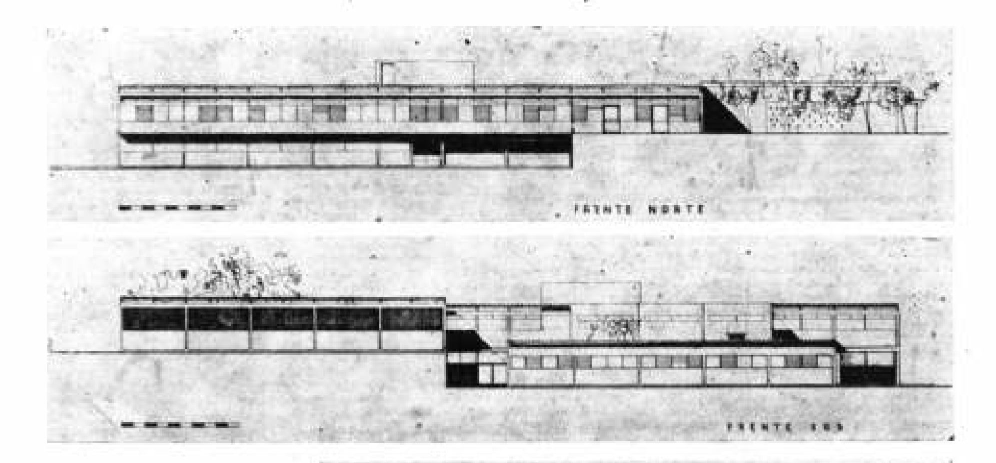


Ubicación del edificio en el terreno y el desnivel del lote.

Los **arquitectos Federico Hernán Lerena y Eitbel Federico Traine,** de Mar del Plata, recibieron el primer premio en el concurso nacional de anteproyectos para el Policlínico de Mutualidades a construirse en San Miguel de Tucumán. El concurso estuvo organizado por la Dirección General de Mutualidades del Ministerio de Trabajo y Previsión, con el patrocinio de la Sociedad Central de Arquitectos.

El programa establecía como puntos fundamentales una limitación a 2.600 metros cuadrados para el total cubierto y la posibilidad de futuras ampliaciones en el sector de enfermos internados de tal manera que el proyecto actual proveyera 50 camas y que se hiciera lugar para 3 futuras ampliaciones de otras 50 camas cada una.

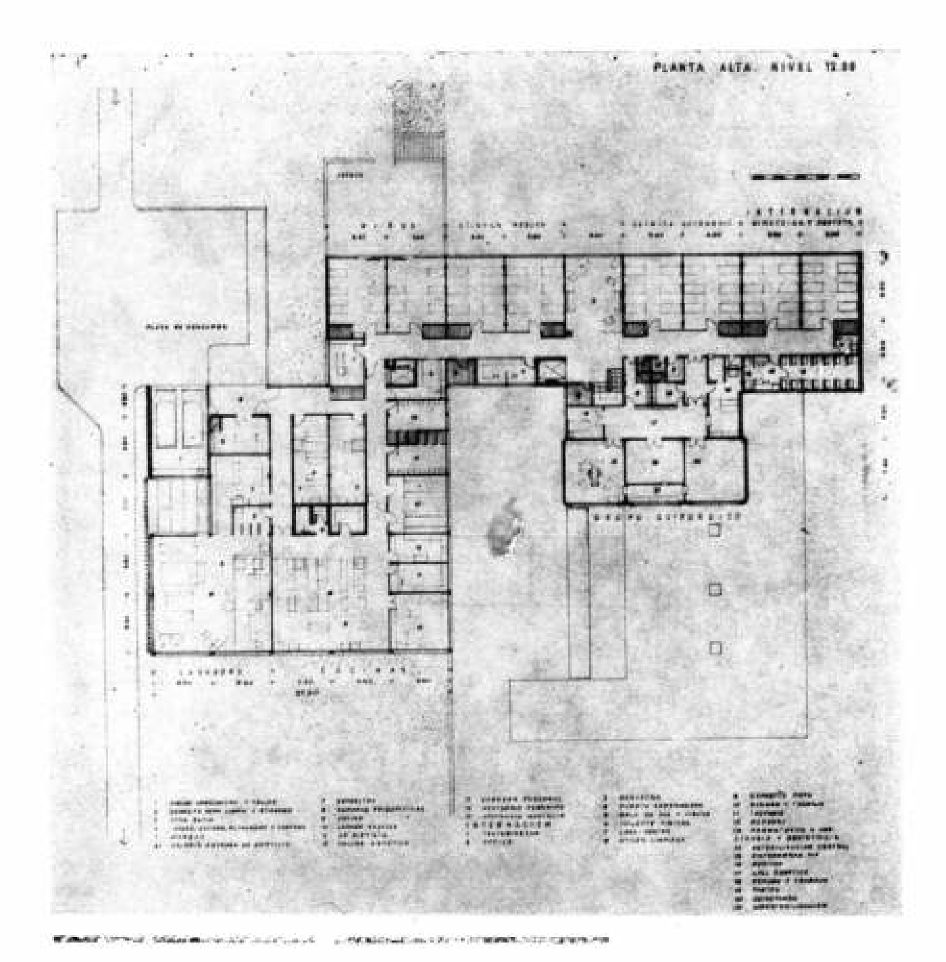
Se enumeraban las siguientes necesidades —sobre la base de una neta delimitación entre consultorios externos, internación y servicios generales—: consultorios externos (500 m.²), radiología y electricidad médica 120 m.²), laboratorios y enfermería (140 m.²), internación (700 m.²), cirugía y obstetricia (220 m.²), administración (230 m.²) y servicios diversos (690 m.²); estas superficies eran modificables pero el total no lo era. Las exigencias estaban detalladas al extremo y en el sector internación se liberaba al proyec-





Vista desde el noreste: abajo, tal como se proyecta en la primera etapa, y arriba, tal como quedará luego de otras tres etapas de construcción proyectadas.





tista para diseñar salas de dos a seis camas, separadas por especialidad, incluyendo infecciones.

Lerena y Traine vieron dificultado su trabajo por la exigüidad de la superficie exigida y consideran que con un 10 por ciento más hubieran trabajado libremente. Determinaron el trabajo final tres factores: la característica peculiar del terreno a dos niveles; el clima tucumano con la imposibilidad de emplear refrigeración; la necesidad de preveer tres futuras amplicaciones.

La necesidad de independizar los servicios externos y darles relación con la avenida hizo que se los colocará en el plano inferior del terreno. Ese descenso aprovecha el desnivel y el cuerpo de servicios generales como protección al oeste.

No lejos de la entrada y cerca de la circulación vertical se ubicaron los servicios intermedios accesibles así para público y personal.

La posición de la sala de primeros auxilios depende de su uso con enfermos verticales y accidentados que llegan en ambulancia.

La ubicación del conjunto obedece a la conveniencia de dotar al sector internación de un jardín arbolado con acceso de planta baja y bien visible de todas las salas.

Se pusieron tres accesos: principal, para enfermos de pie y público; de vehículos, para enfermos en camilla; de servicios.

Papel principal desempeña la planta de internación, que tendrá que ser ampliada en otras tres etapas .

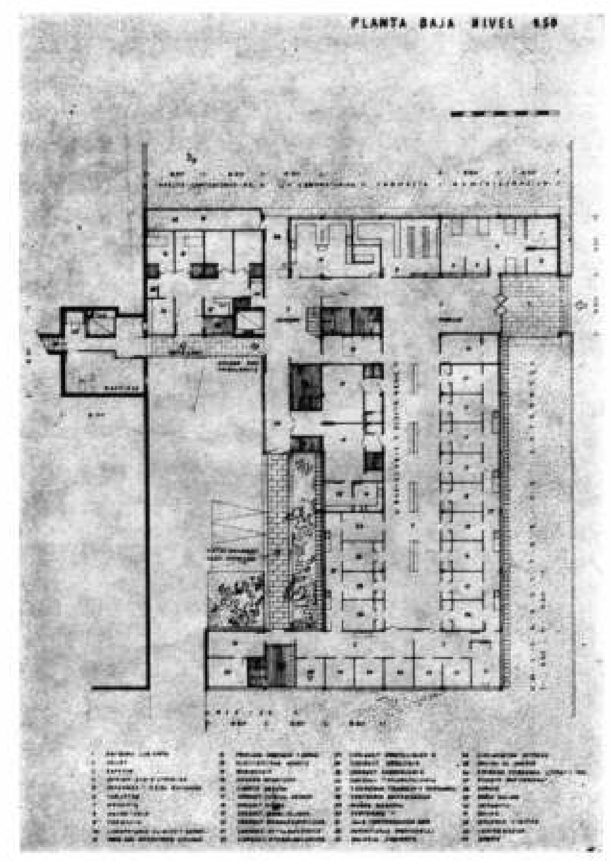
Se supone que la actual planta se destinará, en la próxima etapa, a cirugía y obstetricia por entero y, en la última etapa, a una de ellas dos solamente, quedando la otra en el piso superior para aprovechar la proximidad del grupo operaciones-partos. Esta definición se marca en el anteproyecto por la ubicación de la circulación vertical. En pediatría, la densidad de ocupación de las salas es menor y permite el intercalamiento de tabiques vidriados (frecuencia de enfermedades contagiosas) y deja un desahogo que permita jugar a los chicos.

El frente de la sección internados da la espalda al resto del hospital para asegurar una mayor tranquilidad.

Internación está en el nivel alto para lograr mayor ventilación, visto el clima. No actúan, sobre las ventanas, superficies que reflejen el sol; hay jardines.

La aislación térmica se logrará con un techo de sombra (chapas de fibrocemento de 8 milímetros a junta abierta sobre viguetas premoldeadas) y otro de aislación hidrófuga y térmica al cual no llega la radiación solar. Habrá un máximo de ventilación cruzada.

La construcción se dará con una unidad de hormigón armado en planta cuadrada que se repite, de losas cruzadas y vigas de poca altura y cielorraso acústico con iluminación al nivel de las vigas. Habrá paramentos exteriores de cerramiento de doble lámina. Muros de carga en piedra del cerro cuando cumplan funciones de contención. Las máquinas estarán en el subsuelo (incluidos ascensores) para evitar ruidos.





PUBLICIDAD CLAVE

Un mosaico...

tan hermoso como el mármol!



MARMORAL,
maravillosa sinfonía de colores, con la delicada sugerencia del mármol.

En pisos y revestimientos **MARMORAL** logra para Ud. efectos del más alto valor decorativo, al unir el brillo y fina terminación del mármol, en una exquisita combinación de color y belleza.

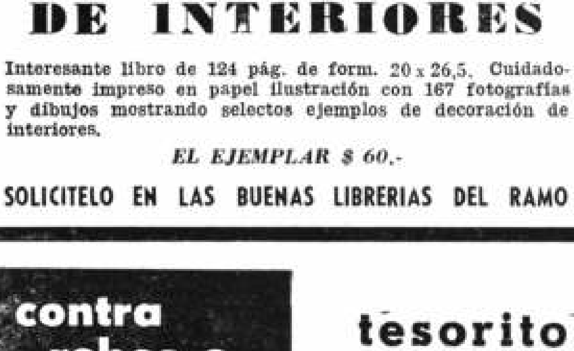
VARIEDAD DE TIPOS DE MARMORAL
NEGRO NUBLADO - GRIS BARDIGLIO
BLANCO CARRARA - GRIS VETEADO
ROJO LEVANTO - ROJO DRAGON
VERDE POLCEVERA - VERDE ANTICO
FLOR DE DURAZNO - TRAVERTINO
BRECIA - ETC.

Luce como el mármol
cuesta como el mosaico

MARMORAL

Es un producto Ferrotécnica

• Exposición y Ventas: **CAPITAL:** Maipú 217 - T. E. 30-7914 •
CORDOBA: San Martín 67 - T. E. 6700 • **ROSARIO:** Córdoba 888 Esc. H - T. E. 67723
SALTA Y JUJUY: Rioja 627 (Salta) T. E. 4853





Sucesión de:

FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS

Ringuet - F. C. N. G. ROCA - T. E. 890 - La Plata

ESCRITORIO

Av. de Mayo 878 - T. E. 34 Defensa 8580

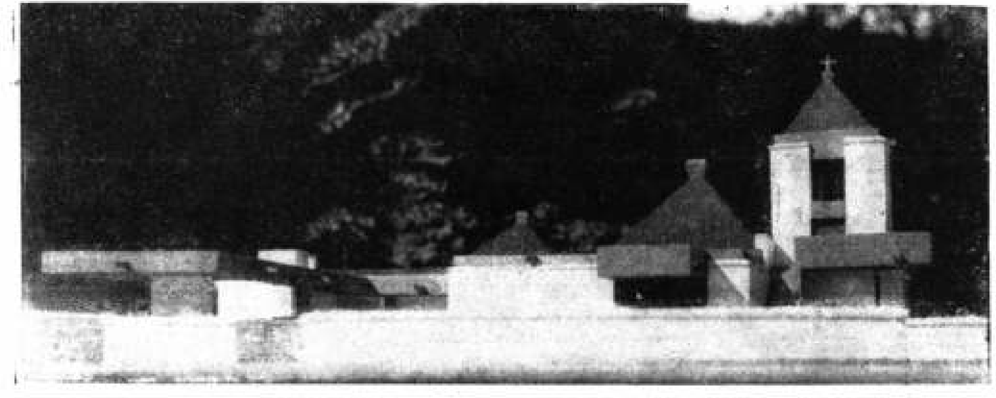
LADRILLOS MACIZOS F. C.

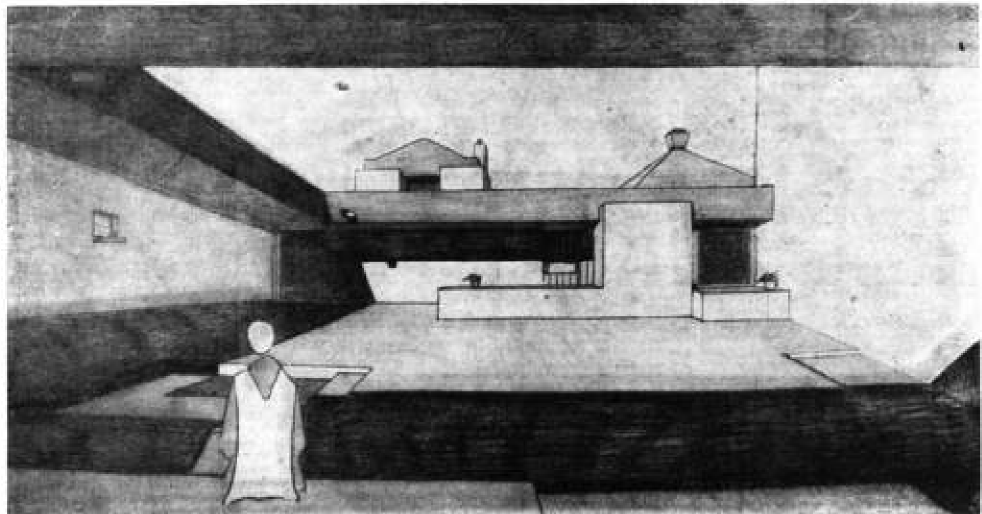
Aprobados por la Dir. de las O. S. de la Nación

HUECOS PATENTADOS

para entrepisos, azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

Iglesia en Martinez





Un proyecto de los arquitectos **Claudio Caveri y Eduardo J. Ellis** para la parroquia de Nuestra Señora de Fátima en Libertador y Vicente López.

Esta iglesia ha sido proyectada alrededor de una definición integral del hombre. Esta frase tan contundente pretende actuar como estimulante en aquellos que puedan visitarla, para comprobar cómo detrás de una concepción así no puede existir ninguno de los esquemas abstractizantes tan de moda hoy.

El arquitecto, aun cuando no lo haga de manera consciente, plantea en cada obra su visión de las cosas. En este orden de ideas encontramos aquí, sin considerar todavía su valor estético, una respuesta a toda una tradición que le sirve como respaldo bastante respetable y es, quizá, una respuesta más profunda que la de los teóricos "organicistas", que se satisfacen con una respuesta formal a problemas psicológicos, muy relacionados con lo geográfico. Aquí el interés ha ido más allá, hasta la verdadera idiosincrasia del hombre en ese lugar, con toda una herencia espiritual, que es también un dato del problema que se le presenta al arquitecto.

Es así como esta iglesia, por paradójico que parezca, sirve para rezar, lo que la coloca en el plano de un funcionalismo muy superior. Además de servir por su disposición al servicio divino, tiene todo un ambiente que induce a la más perfecta participación en ese servicio. No es una iglesia solamente por el fin para el cual ha sido hecha (cuántos ejemplos se nos ocurren de ese error lamentable, desde cualquiera de las iglesias "según estilo" que afean nuestras ciudades hasta el juego hábil de un sibarita de las curvas en Pampulha!) sino además y principalmente, por el espíritu con que ha sido concebida.

El análisis estético no es posible porque no está sino esbozada en la realidad, y bastaría oír los análisis que de edificios europeos se hacen en los exámenes de historia de la arquitectura para comprender el abismo que separa una obra de arquitectura y su reflejo en imágenes de dos dimensiones; aún así es posible prever el notable acierto del interior de la cúpula piramidal, o del juego de niveles y losas a la entrada.

H. E.

Trabajos históricos

En la ciudad de Córdoba se formó el **Instituto Interuniversitario de Especialización en Historia de la Arquitectura.** El Consejo eligió como presidente al arquitecto Enrique Tedeschi y como secretario a la arquitecto Marina K. de Waismann. El nuevo instituto trabaja en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Córdoba.

El ejercicio de la profesión capacita a los profesionales para dictar cátedras de materias tales como composición arquitectónica, plástica, urbanismo y demás. Es así como estas materias se diferencian de la historia de la arquitectura de la cual el profesional se aleja cada vez más y con la que no tiene contacto si no es a través de estudios especiales.

Esos estudios especiales y esa ejercitación son uno de los fines principales que se persiguen con el flamante instituto.

Coordinará y promoverá todas las iniciativas tendientes a la especialización de docentes e investigadores en el campo de los estudios críticos de la historia de la arquitectura en particular, y de la historia del arte, en general, con especial consideración de las necesidades docentes de las escuelas de arquitectura.

Para lograrlo, se harán —ya comenzaron en el mes de julio— seminarios con participación de docentes a cargo de cátedras, profesores especialmente contratados e inscriptos en los cursos del instituto. Habrá trabajos de investigación sobre arquitectura americana, organización de becas para estudiar fuera del país, ediciones especializadas, registro bibliográfico internacional y varias otras actividades.

Estará dirigido por un consejo formado por los representantes de las facultades que lo integran, los que deberán reunirse por lo menos dos veces por año.

Trabajará con fondos de las facultades integrantes pero formará, además, sus propios fondos.

El instituto otorgará un certificado de estudios que contendrá un juicio sobre la labor del inscripto.

Población de N. York

La población de Nueva York disminuyó en los últimos años. Desde 1950 hasta ahora disminuyó en casi 100.000 habitantes. Nueva York tiene ahora 7.795.471. Este dato corresponde a la ciudad neoyorquina propiamente dicha, pues el "gran Nueva York" aumentó en 1.181.541 habitantes. Con ello, el total del conglomerado alcanza a los 14.093.535. La población tiende, pues, a irse a la periferia urbana.

Sobre las encuestas, las amas de casa y la vivienda

En estas líneas, que publicamos por colaboración de la Oficina de Información Holandesa en Buenos Aires, se aportan ejemplos ilustrativos de las ventajas que obtienen los técnicos de los Países Bajos cuando utilizan el sistema de la encuesta. También ilustra sobre la seriedad con que allí se encaran los problemas que han surgido con los cambios que experimentó el hogar tradicional en el curso de este medio siglo.

La calidad de una vivienda no está determinada solamente por sus aspectos técnicos, sino también, y en el mismo grado, por los funcionales.

En la construcción de fábricas, hospitales y demás, los requisitos en materia de dimensiones y ubicación de los diversos espacios, equipos técnicos, iluminación, calefacción y otros, eran tan específicos que no fué difícil comprender la necesidad de realizar estudios funcionales preliminares. Pero en lo que atañe a la construcción de viviendas, se sostuvo durante mucho tiempo que bastaba un enfoque intuitivo y sentido común. Poco a poco se fué comprendiendo, sin embargo, que una vivienda es en realidad un mecanismo muy complicado, un lugar donde se pueda cocinar, comer, dormir, lavar, estudiar, recibir visitas, educar niños, encontrar intimidad y descanso, mirar televisión y escuchar la radio.

Todas éstas son funciones muy diferentes que, en su conjunto, se traducen en un complejo de requisitos especiales que deben satisfacer los espacios en los cuales se ejercen.

Drásticos cambios sociales.

Los aspectos funcionales de la vivienda adquirieron cada vez mayor importancia como resultado de varios cambios sociales de muy largo alcance.

Antes de la guerra, por ejemplo, gran número de familias holandesas tenía una auxiliar doméstica, y era excepcional que la mujer de casa saliera a trabajar. Ahora la situación está cambiando radicalmente. Esto se ilustra por el hecho de que, según un censo realizado en 1930, las auxiliares domésticas femeninas constituían el 3,6 por ciento de la población total, en tanto que el censo más reciente muestra que esta cifra disminuyó a 1,67 por ciento, y no hay duda de que sigue decreciendo. Es evidente que esta evolución obliga a la dueña de casa a realizar su tarea con eficacia cada vez mayor.

Otro cambio es la expansión de la educación. La edad escolar se ha elevado y seguramente se elevará aún más, y la necesidad de una educación post primaria se acrecienta firmemente y, por lo tanto, la presencia de una sala de estudio se convierte cada vez más en una necesidad absoluta.

Por otra parte, a muchas familias les resulta demasiado oneroso contratar mano de obra para hacer pequeñas reparaciones en la casa, entre otras causas, por el aumento de los salarios. Estas tareas son realizadas cada vez en mayor medida por el dueño de casa, quien necesita un lugar donde pueda hacer su trabajo manual. Los perfeccionamientos técnicos presentan también problemas. Los nuevos aparatos domésticos, tales como refrigeradores, máquinas de lavar, calderas y centrífugas, ahorran a la dueña de casa mucho trabajo, pero requieren espacio para su uso.

Además, los cambios en la forma de las viviendas presentan problemas de naturaleza totalmente nueva. La construcción de casas de varios pisos no se introdujo en gran escala hasta después de la guerra. En consecuencia, fué necesario prestar atención a aspectos tales como facilidades de jardín para los ocupantes de los pisos y el uso en conjunto de ciertos espacios de la construcción.

Deseos y quejas de las dueñas de casa.

En la fase inicial del estudio, los deseos y quejas de las dueñas de casa se determinaron sistemáticamente. Con este fin se realizó una investigación de tanteo; en 1954 y en 1955 se efectuó una encuesta entre 2000 dueñas de casa con el propósito de obtener datos exactos con respecto al inventario de las viviendas holandesas, datos que podrían usarse como base para determinar de espacio de almacenamiento requerido en una vivienda. La encuesta se realizó con la ayuda de cinco grupos de información compuestos de 400 amas de casa del Consejo de Asuntos Domésticos de los Países Bajos, que es una fundación en cuya junta central están representadas todas las organizaciones nacionales femeninas interesadas en el bienestar de las mujeres, en la esfera doméstica. Más de 500.000 familias tienen acceso a esta entidad a través de las diversas organizaciones.

Los resultados del estudio se han establecido en un informe, que está a disposición de varios comités de expertos, y cada uno de los cuales se ocupa de un tema, tal como preparación y cocción de alimentos y comidas; lavado, secado, planchado y repaso de la ropa; dormir, vestirse e higiene personal; limpieza y conservación; recreación y actividades espirituales y físicas, y requisitos técnico-físicos.

Los comités de especialistas se ocupan actualmente de estudiar los problemas asociados con la realización de los deseos expuestos, determinando las consecuencias espaciales y los requisitos técnicos. Además, efectúan sus propias investigaciones, cuando es necesario, con cuyo fin utilizan en gran medida el aparato de Bouwcentrum (Centro Internacional de Investigación, Estudio e Información y Exhibición Permanente para a Construcción y el Alojamiento, en Rotterdam) y del Consejo Holandés de Asuntos Domésticos.

Todo ello se hace con la intención de que los arquitectos y proyectistas de muebles y aparatos domésticos utilicen los resultados del estudio, asegurando así que los nuevos diseños se adapten a las demandas de los ocupantes y usuarios.

Recreación y actividades espirituales y físicas.

Uno de los informes de los comités de expertos —sobre recreación y actividades espirituales y físicas— entre otras cosas indica la conveniencia de que la vivienda del futuro proporcione una habitación para miembro de la familia, con la restricción, sin embargo, de que esto no es absolutamente aplicable en el caso de familias numerosas, donde se producen formaciones de grupos internos. Sin embargo, habrá que tener en cuenta en mayor grado que hasta ahora, las necesidades de tales familias en lo que respecta a la vivienda que habitan.

En este sentido es interesante observar que, de acuerdo con el censo de la población hecho en Holanda en 1947, el número de familias con 3 ó 4 hijos constituía un 28 por ciento; con 5 o seis, un 9 por ciento, y con 7 o más, un 5 por ciento del número total de familias cuyos hijos viven aún en la casa.

Se apreciará que la molestia de los ruidos externos no es sólo un asuntos de imperfección técnica, sino que también entra en la esfera de la salud pública y está estrechamente asociado con la obligación de vivir unos casi encima de otros. La densidad de la población en Holanda es muy alta (al 1 de julio de 1957 era de 339 habitantes por kilómetro cuadrado) y la necesidad de utilizar cada centímetro de espacio ha conducido a la creación de unidades de vivienda muy compactas.

Los informes de los otros comités, que no se conocen aún, tratarán sobre los aspectos puramente domésticos y técnico-físicos de la vivienda.

Aplicando los resultados de los estudios será posible que las nuevas viviendas satisfagan los requisitos presentes y futuros.

No es necesario señalar que esto implicará una seria carga financiera, pero todo hace esperar que la economía nacional holandesa podrá resistirlo, de modo que así la moderna familia se dotará de un medio ambiente adecuado y estimulante.

La dueña de casa —que aun ahora puede obtener gran beneficio de las ayudas técnicas, pero que tendrá que cuidar un número mayor de problemas a medida que se eleva el standar de vida— estará entonces en situación de gozar de la faceta de la prosperidad que denominamos "tiempo libre".

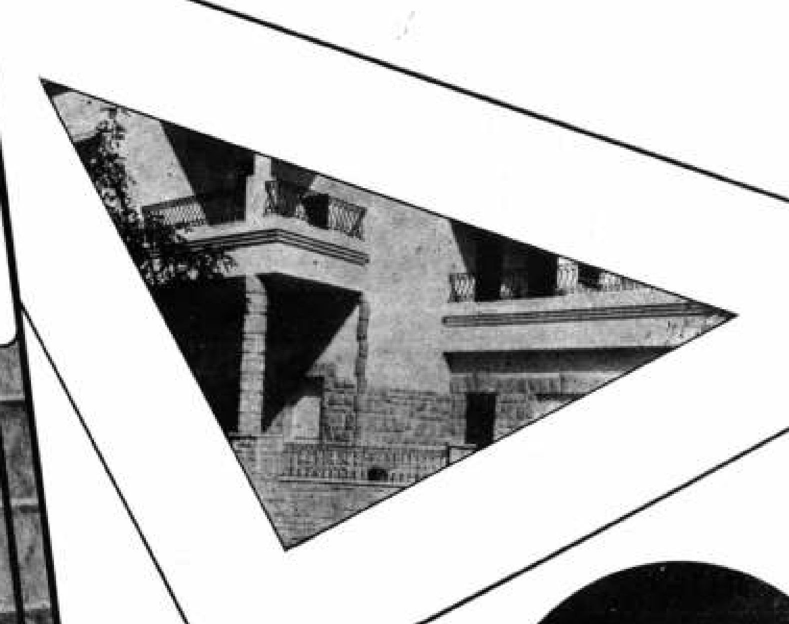
HIT publicitaria

creemos que podrá incluir

...en los cálculos de su nueva obra

a nuestro hermoso revestimiento, que habrá de colaborar eficazmente con su proyecto, en el delicado aspecto decorativo de la fachada ó los interiores.
La bondad, la perfección técnica de Piedras Rústicas Bertini, no ha sido superada en nuestro país —ni aún en el exterior—.
Piedras Rústicas Bertini, reúne, entre otras, estas cualidades: proceso de fabricación exclusivo; colores en la más variada gama; sesenta diferentes modelos ...bien planeados; rugosidad y textura cautivante, única; sencilla aplicación; durabilidad ilimitada; adaptable a cualquier tipo de construcción, desde madera a hormigón con adherencia garantizada y de costo reducidísimo.

***Piedras Rústicas Bertini** engalanan edificios en general escuelas, iglesias, restaurantes, bancos, cines y teatros, locales de exposición, grills, bares, jardines modernos, interiores, etc.*



10 °/° de descuento sobre pagos efectuados en bonos de reactivación Y. P. F.

Anunciamos aquí, nuestro eficaz sistema de crédito sobre cualquier adquisición de nuestro material.

PIEDRAS RUSTICAS

Bertini

Directorio 233 - 35 • 60 - 6376
Nueva planta productora:
Lautaro esq. Castañares • Buenos Aires

22 años de ascendente y responsable conducta comercial justifican una consulta su

LA VIVIENDA POPULAR



Un informe de la Comisión Nacional de la Vivienda

En el número anterior publicamos el prefacio del informe que en junio de 1957 publicó la Comisión Nacional de la Vivienda. Se trata del "Informe sobre su actuación y plan integral".

Publicamos ahora parte del capítulo tercero de ese trabajo, que se refiere a los aportes técnicos a la solución del problema de la vivienda popular. Conceptos generales.

La profunda gravitación social de la vivienda, como plasmadora del carácter y moral del individuo, se encuentra magnificamente comprendida en la frase de Alberto Schweitzer: "Primero los hombres construyen casas, pero luego éstas forman y construyen hombres".

De esa trascendencia indiscutible, se deduce la necesidad elemental de que las viviendas sean construídas **cada vez mejores**, constructiva y funcionalmente, como asimismo, **cada vez más baratas**.

La forma de lograrlo, constituye la preocupación de los gobiernos que afrontan el problema, por cuanto esos aspectos, que conciernen al análisis técnico económico de la vivienda, revisten importancia de primera línea, debiendo ser examinados al propio tiempo que los otros de orden financiero, arquitectónico, urbanístico y social.

Dependen además directamente de la evolución de nuevos sistemas y técnicas constructivas, empleo de nuevos materiales, etc., y es por ello que el enunciado de estos conceptos básicos debe ser previo a la materia de prefabricación.

Para la construcción de viviendas cada vez mejores y baratas, existe un fin ideal; es aquel en que lo sean en tal medida, que la capacidad económica de cualquier individuo de la comunidad, le permita adquirirla cómodamente, sin apremios, con un significativo aporte propio y atendiendo servicios financieros normales, de razonables préstamos complementarios. Fuerza es reconocer que la evolución de las últimas décadas aleja al individuo, más bien que lo acerca a ese "desiderátum".

No obstante, para tender a él y eventualmente alcanzarlo, éste pugna organizadamente, existiendo un conjunto de principios cuya observancia ha sido demostrada categóricamente en todo el mundo, como de esencial valor por lo que, conscientes de ellos, los estados les prestan todo el inexcusable apoyo necesario.

En el nuestro, con una crisis de vivienda agravada por la inestabilidad monetaria y por un desarrollo económico tal vez insuficiente en relación a sus riquezas naturales y población, es mucho lo que aún falta por hacer, máxime si comparamos con otras naciones y analizamos nuestros resultados, siendo la finalidad de este informe destacarlos, para que el apoyo e inversión de recursos se intensifique en la medida posible, pues de ellos depende, sin duda, el que la elevación del "standard" de calidad y disminución del costo de la vivienda, puedan llegar progresivamente a la meta deseada.

Tales principios en que se fundamenta el progreso de índole técnico-económico de la vivienda son:

La investigación de nuevas técnicas constructivas y **materiales**, la **normalización** y **racionalización** aplicada a aquéllos y la **mecanización**, tanto en la fábrica de materiales como en obra.

Importancia de estos principios para el buen uso de los recursos financieros

"Ha sido demostrado que dentro del presente estado del desarrollo económico y considerando el nivel de vida relativamente bajo y las inevitables limitaciones económicas, el medio más fructífero para el mejoramiento de las condiciones de alojamiento se relaciona con el progreso tecnológico. En efecto, es principalmente por medio del avance tecnológico que, **dentro de una determinada cantidad de recursos financieros se puede aumentar la producción de viviendas y disminuir grandemente los costos de construcción**" (Anatole A. Solow, Documento 18, 1ª Reunión Técnica Interamericana en Vivienda y Planeamiento).

Estas palabras hacen referencia a una cuestión cuyo adecuado análisis puede hacer mucho en pro de un incremento de la construcción en el país. Es la de que el problema de la vivienda, no sólo puede estar en parte determinado **por la escasez de recursos financieros, sino por un uso ineficiente de los mismos.**

La mejor utilización de un determinado volumen de recursos, a fin de tener mejores y más viviendas depende, aparte de la obvia determinación de restringir o suprimir la construcción de lujo, de una reducción de costos y para ello la investigación capaz de conducir al avance tecnológico, ocupa primerísimo rango.

Otro aspecto muy importante a tener en cuenta es el de que si, tal como es imprescindible, el Estado debe ejercitar en nuestra época una decidida acción en pro de la vivienda de "carácter social", el apoyo financiero a la investigación es una de las vías más lógicas para canalizarla, por cuanto implica una forma indirecta, al abaratarla y hacer accesible, con servicios financieros normales en el caso ideal, a la masa de la población.

Otros medios, entre ellos el muy importante de acuerdo de facilidades financieras muy especiales, poseen un carácter más evidente de subsidio y de traslación de recursos por parte de la población con más renta a la menos dotada.

Pero es evidente que la investigación, racionalización, normalización, no han logrado aún por sí solas una definición tan favorable del problema, circunstancia que obliga indefectiblemente a la simultánea aplicación de aquel otro medio citado.

Si bien es claro, pues, que ambas formas deben coexistir, lo es también que toda limitación de costos, operada por vía de la investigación, normalización y racionalización promueve automáticamente una reducción de los montos aplicables bajo formas de prestaciones del tipo referido.

Este hecho comporta en sí, una tendencia hacia una situación propia de

una economía más próspera, en que el individuo pueda en base a su propio esfuerzo contar con la vivienda que requiere.

En él radica asimismo toda la excepcional consideración que el desarrollo de la investigación debe merecer al Estado, como forma de aplicación a la solución del problema, para el logro de resultados definitivos.

Resultados logrados a la fecha por la aplicación de los principios enunciados

Se ha expresado que la aplicación de los principios de investigación, normalización, racionalización y mecanización resulta esencial para hacer la vivienda cada vez más apta y barata.

Pero también se ha dicho que, lamentablemente, y se trata ya de un fenómeno de orden mundial, los resultados logrados no han sido ni de lejos tan proficuos como los que han sido posibles, por efecto de la aplicación de los mismos principios, en otros campos de la actividad humana, la fabril, particularmente.

Los productos de las industrias metalúrgica, textil, química, etc., se han tornado cada vez más accesibles a mayor número de individuos, pues han ido mejorando en calidad y bajando en precio, con relación a la capacidad adquisitiva del usuario.

Con la vivienda, el proceso ha sido inverso, no porque resultaran inoperantes, sino porque su empleo no ha podido ser suficientemente intensivo, como para determinar reducciones sensibles en forma tal de que la progresión creciente en el costo de la vivienda se mantuviera inferior a la propia de los aumentos de salarios

Pero cabe aclarar también muy especialmente que ese proceso general se ha manifestado más atenuado en aquellas naciones en que mayor ha sido la preocupación por el desarrollo de la investigación y demás aspectos vinculados.

Referido a América Latina, ha sido destacado en la Primera Reunión Técnica Interamericana de Vivienda y Planeamiento:

"Según datos más recientes sobre estadísticas de crecimiento y con excepciones de algunas áreas de América Latina, el aumento demográfico ha seguido avanzando a un ritmo más acelerado que el de producción de viviendas, **mientras la capacidad económica de la población aumenta a un ritmo más lento que el de los costos de la vivienda**". (Documento Nº 18).

Es también responsable —identificado obviamente con la índole social del problema—, de la circunstancia de que cada vez que el Estado debe preocuparse más, a través de leyes adecuadas, de promover una distribución de recursos a fin de permitir que la vivienda sea accesible a toda la comunidad. Ha surgido así el concepto de la vivienda de "carácter social" y de toda su extraordinaria importancia informa cumplidamente el propio temario de la citada Reunión.

Es también valioso aclarar que, dado el carácter mundial de las causas del problema, la aplicación de recursos estatales a la vivienda de carácter social se opera no sólo en países infradotados sino en otros poseedores de situaciones prósperas, con sólidas economías y finanzas.

Cabe en suma concluir, que la investigación, racionalización, normalización y mecanización sin haber alcanzado todavía a constituirse de por sí en factores determinantes de una solución radical del problema del costo de la vivienda en relación a la capacidad adquisitiva del individuo, deben no obstante ser estimulados por la acción de apoyo directo y de orientación del Estado, pues de su ejercitación cada vez más perfecta dependen una mejor distribución de los recursos disponibles, con una reducción cada vez mayor de los montos que el Estado debe actualmente continuar aplicando a la vivienda de carácter social.

Sobre la prefabricación y sobre su estado en el momento actual en Argentina

La tendencia actual registrada en todo el mundo, hacia la prefabricación, es sin duda determinada por el anhelo de introducir en la vivienda la mayor sistematización posible con la idea dominante de bajar el costo, manteniendo un elevado standard de calidad similar y de ser posible superior al ofrecido por la construcción clásica.

Prevalece, pues, un criterio netamente económico, que condice con las premisas de producción de viviendas cada vez mejores y más baratas ya expresado.

Cabe, pues, considerar la prefabricación como una forma muy particular y valiosa para llegar a esos fines.

Al respecto, la prefabricación sustenta la necesidad de dar traslado a la fábrica de la mayor cantidad posible de operaciones, en forma tal de aprovechar las ventajas que ésta ofrece en cuanto a producción masiva y reducción de mano de obra especializada, propendiendo en definitiva a que la fábrica provea a la obra de materiales que la misma requiere con un máximo grado de transformación previa, ya sea con referencia a elementos estructurales, instalaciones, etc.

La prefabricación puede aplicarse a los elementos propios de la construcción clásica, tales como dinteles, escaleras, viguetas, conductos, etc., pero se adecúa asimismo, en su expresión más avanzada, al uso de sistemas constructivos totalmente originales, que se aparten de los cánones tradicionales y que permitan un más alto grado de industrialización (vivienda totalmente prefabricada).

La obra, en el ideal deseado, puede así realizarse en menos tiempo, con empleo de mano de obra menos especializada y a menor costo.

La investigación, normalización y racionalización que de por sí tan buen resultado pueden dar aplicadas a la producción de materiales de construcción y a la ejecución de obras dentro

de la concepción tradicional, revisten aún mayor importancia en cuanto se trate de la prefabricación, por cuanto, representando ésta una tendencia más avanzada en la orientación de limitar los costos, es natural que requiera en medida prevalente de las ventajas que ellas ofrecen.

El desarrollo de la prefabricación se condiciona así, a las posibilidades de producción fabril, naturalmente en serie, y con continuidad en la demanda, pero también y en medida considerable, a la normalización de las dimensiones, con conveniente adecuación modular.

La prefabricación se ha desarrollado considerablemente en países de Europa y en EE. UU. luego de la segunda guerra mundial, no obstante lo cual, la construcción de casas totalmente prefabricadas no representa actualmente más que parte menor del total edificado.

Es interesante en cambio señalar la existencia en Europa de importantes establecimientos dedicados a la producción de viviendas integralmente prefabricadas para la exportación.

Asimismo existe un significativo aporte bajo forma de prefabricación de elementos destinados a ser utilizados según la modalidad constructiva corriente (por ejemplo: existen países de Europa —Suecia—, en que hasta un 70 por ciento de las escaleras son prefabricadas).

Puede en suma decirse que la prefabricación, si bien aplicada en forma integral no ha logrado todavía llegar a resultados tan definitivos al extremo de promover un desplazamiento significativo de la construcción corriente, los ha obtenido en cambio en general en grado suficiente como para justificar una política estatal de aliento.

Debe también señalarse que la prefabricación especialmente integral, se encuentra en proceso de desarrollo y debe afrontar todavía sucesivas etapas de progresiva superación.

Es por ello que la investigación de nuevos materiales, con miras ya a una utilización que considere nuevos sistemas de realización en obra, y encuadrada en los principios de prefabricación, deberá merecer preferente atención (los hormigones pretensados, alveolares, cerámico para armar, etc., pueden citarse como ejemplos de nuevos materiales que han ampliado sensiblemente las posibilidades de reducción de los tiempos de ejecución, en obra, permitiendo asimismo avances en prefabricación de estructuras y dando origen a nuevos métodos constructivos).

En nuestro país la prefabricación ha sido objeto de especial atención por numerosas firmas particulares las que, en su práctica mayoría, han presentado diversos antecedentes de juicio a esta Comisión, en un loable afán de coadyuvar en su campo de acción con la labor de la misma; antecedentes que, por otra parte, también han sido elevados en distintas oportunidades y con diversos motivos a consideración de otras entidades oficiales, tales como Ministerio de Obras Públicas, Municipalidades, bancos Hipotecario e Industrial, etc., todas ellas con actuación en esferas de marcada gravitación sobre el posible desarrollo de las fábricas.

Los resultados logrados distan, sin embargo, de acusar una magnitud proporcionada a la del esfuerzo que tanto privada como oficialmente se ha realizado.

A poco que se analice la considerable cantidad de nuevos sistemas, constructivos propiciados, basados en la prefabricación, se advierte que muy pocas son las firmas que han logrado llegar a producciones de cierta importancia; en cualquier caso ellas son insignificantes, por lo demás, frente al número total de unidades de viviendas que se construyen en el país.

En la gran mayoría, se comprueban esfuerzos aislados, dispersos, sin interconexión y muchas veces, también, se proponen soluciones que no responden a una maduración previa suficiente.

También en la esfera oficial no se advierte la necesaria coordinación, en forma tal que cada entidad se circunscribe a su campo de acción, sin desarrollar una labor informativa de los resultados que logra, lo cual dificulta los enfoques integrales.

Se han comprometido así importantes recursos de diverso carácter (bajo forma de créditos, estudios técnicos, etcétera) sin lograrse en numerosos casos el resultado previsto.

Pero, aparte de la tan necesaria coordinación, puede decirse que tanto la iniciativa privada como la acción oficial, han tenido que desenvolverse en un cierto desamparo de índole científico, por falta, en los planos universitario y nacional, del o de los institutos de investigación imprescindibles, debidamente respaldados financieramente por recursos de monto suficiente capaces de permitir afrontar los siempre costosos trabajos de experimentación con posibilidad de éxito.

Lógicamente que en tales Centros o Institutos de Investigación e Información es preciso radicar una acción más amplia que la relativa solamente a la prefabricación.

Funciones tales como las de mantener exposiciones permanentes de materiales y elementos de construcción, compilar y dar a conocer toda clase de información técnica, emprender o subvencionar investigaciones, desarrollar cursos de formación profesinal, etc., son asignables a tales Institutos o Centros de Investigación e Información.

Dada la actual precariedad de recursos de la Nación y la necesidad de adoptar medidas perentorias cabría encarar la progresiva materialización de las precitadas funciones, con sujeción a un orden determinado, que resultara lo menos gravoso posible.

Así, la compilación de antecedentes, mantenimiento de contacto permanente con centros internacionales de investigación, centralización de información de entidades nacionales y provinciales afectadas al problema (bancos, ministerios, direcciones), como asimismo de la actividad industrial privada, la misión informativa y la fijación de una política coordinadora podría asignarse, sin que estas actividades comportaran erogaciones cuantiosas, a un futuro Consejo Nacional de la Vivienda.

En cuanto a la función de investigación, podría intensificarse progresivamente el apoyo financiero estatal para el cumplimiento de planes a cargo de entidades ya existentes, oficiales o privadas (Instituto de la Vivienda de la Provincia de Buenos Aires, Laboratorio de Ensayo de Materiales e Investigaciones Tecnológicas de La Plata, Instituto Argentino de Racionalización de Materiales, etc.), e incluso de firmas industriales particulares.

La orientación general de tales planes podría fijarla el Consejo Nacional de la Vivienda, a cuya aprobación previa quedarían subordinados.

Corresponde finalmente destacar las diversas acciones de estímulo a la iniciativa privada en prefabricación, bajo formas de reconocimiento de aptitud para la concurrencia a licitaciones, realización de barrios de viviendas de tipo experimental, concursos, etcétera, todas ellas iniciadas o desplegadas en el curso del año 1956 y del corriente y en las cuales cabe advertir la aplicación de criterios cada vez más objetivos y racionales.

De la intensificación de tales acciones, enmarcadas por los lineamientos básicos de coordinación e investigación expresados, ha de depender en considerable medida, el acrecentamiento de las posibilidades de éxito futuro de la prefabricación en nuestro país.

El cine-teatro "Metro"

Proyecto y dirección
Alberto Bourdon

El proyecto para el actual cine y teatro Metro, en Buenos Aires, fué encomendado al señor Alberto Baurdón. Por la empresa constructora actuó el ingeniero Pablo R. Gorostiaga.

Alberto Baurdón tiene en su haber el proyecto de 41 salas cinematográficas realizadas en nuestro país.

El Metro es el primer cine que se construye en la avenida 9 de Julio y ocupa un terreno entre medianeras de 30 metros de frente. El edificio se complementa con locales para oficinas en el frente hasta al altura de un noveno piso.

Hay, en el subsuelo, un microcine de 40 butacas.

La fachada

La reglamentación municipal obligó a diseñar los balcones del 2° y del 9°



Corte central del edificio

ESCALA 1:100

pisos. Todas las ventanas exteriores son de aleación de aluminio anticorodal, lo mismo que el revestimiento de pilares entre las ventanas centrales y las 28 puertas de vaivén de entrada. El paño ciego sobre el que va el letrero principal corresponde a una gran viga-tabique de dos pisos de alto que soporta al "pullman" y de la que cuelga el piso inferior.

El revestimiento, por encima del zócalo de granito, es de piedra de Mar del Plata pulida de 4 centímetros con juntas a plomo sin trabar. Los dinteles y antepechos son del mismo material pero de una sola pieza de 10 centímetros de espesor. En la viga dintel, sobre las puertas de entrada, se colocó un espejo. La marquesina es una de las características principales por el brillo de su iluminación y por su diseño (Broadway neoyorquino) que es común al que en todo el mundo utiliza la firma exhibidora.

En la entrada hay columnas circulares de granito.

El cinematógrafo se cierra con una reja levadiza que se opera con un motor eléctrico de sólo 2 caballos de fuerza por un sistema de compesadores.

Aspectos de la sala

2.500 localidades están repartidas en cifras similares entre platea y "pullman".

Hay una gran marquesina de 30 metros con entrada para oficinas, acceso al subsuelo para personal de servicio y artistas y entrada al salón.

Las paredes del hall de entrada están revestidas totalmente de mármol italiano verde alpes; el piso es de "terrazzo" verde ónix con juntas de bronce y el cielorraso tiene elementos decorativos. Las puertas de entrada a la platea son de madera enchapada de nogal italiano y las escaleras de granito de Tandil con barandas de hierro forjado pintado al duco dorado con pasamanos de madera. El ancho del hall es de 25 metros.

Hay dos vestíbulos superiores para acceso al sector "super-pullman" y al sector "pullman". Están cubiertos con alfombras de goma pluma de un centímetro de espesor adheridas al piso. Sus paredes están revestidas totalmente de madera de nogal italiano con un espejo en uno de los vestíbulos.

El interior de la sala está revestido

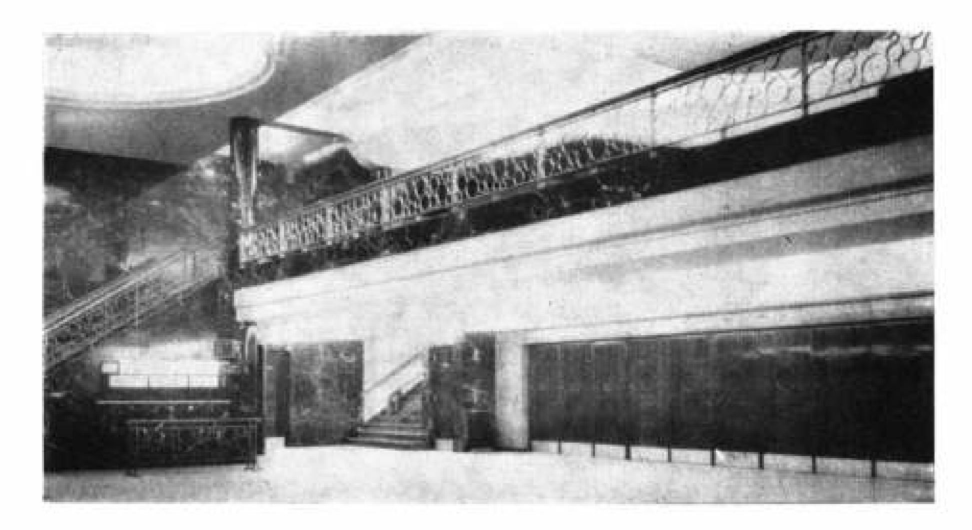


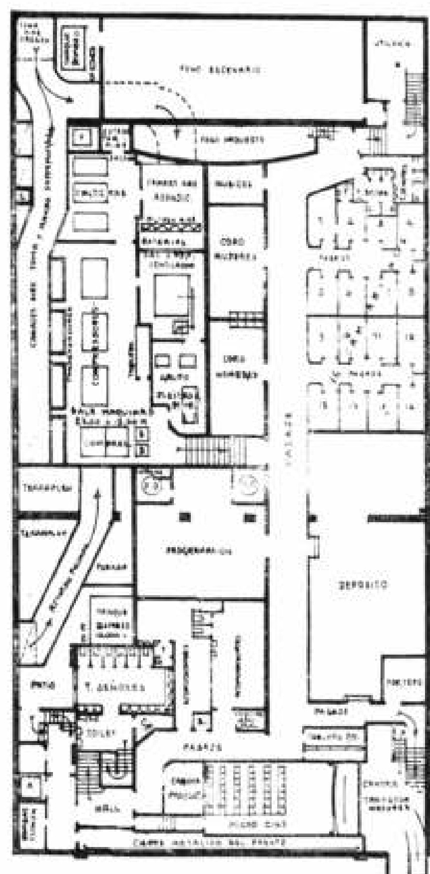
fotos Abalsamo y González Acha

con madera viraró de diseño dentado para evitar reflexión acústica. Hay revoque acústico pintado a soplete en tonalidades ocre y verde.

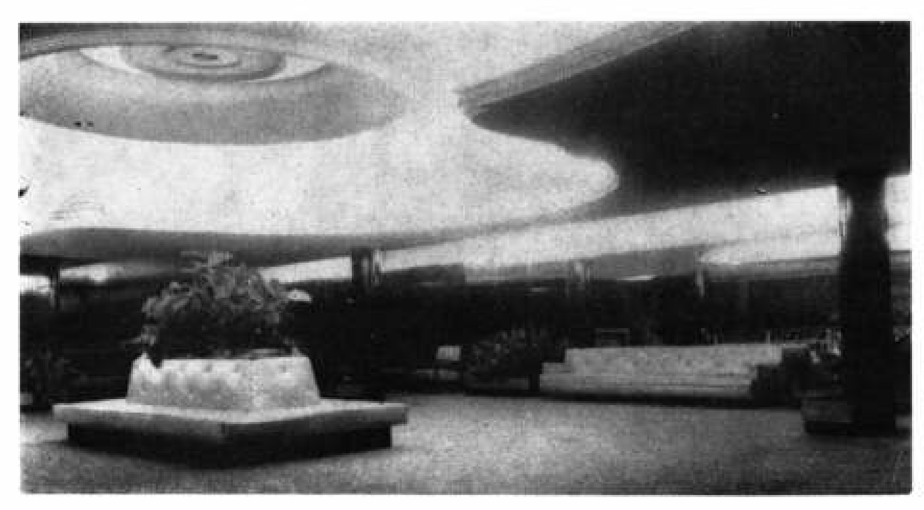
Las dos primeras filas de la platea son desmontables para dar lugar al foso de la orquesta. Las barandas son de aluminio.

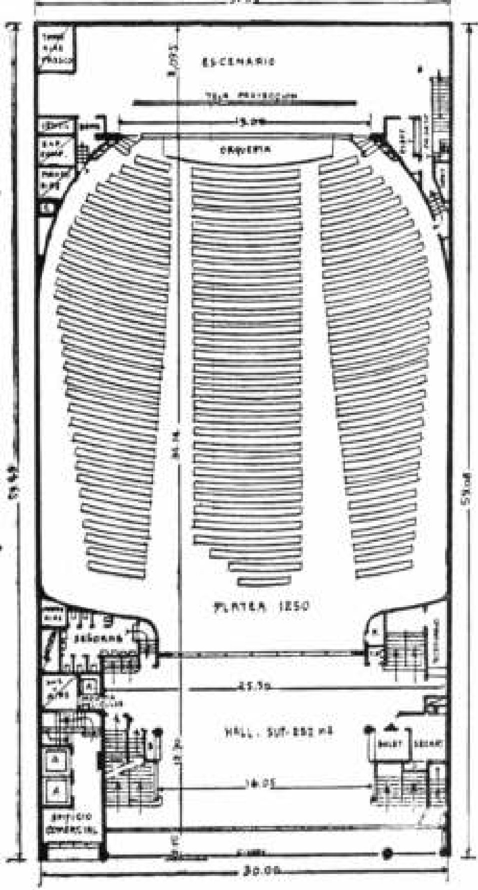
El cielorraso de la sala está suspendido de 3 a 4 metros por debajo del techo, para ocultar las cabriadas metálicas que lo sostienen. Por allí hay una pasarela para inspección de artefactos eléctricos, conductos de aire acondicionado y demás, que conecta con la sala de proyecciones.





SUB SUELO





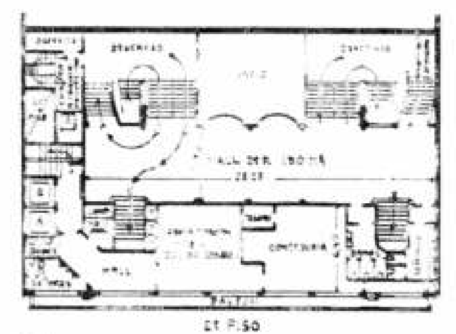


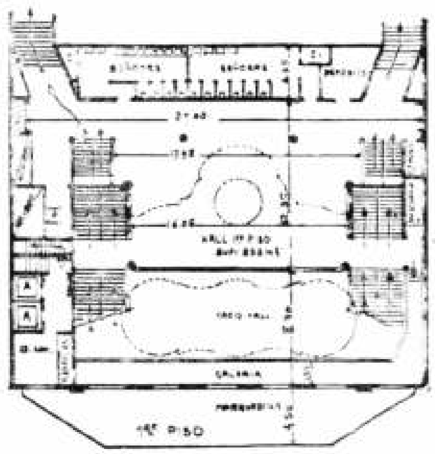
El hall de entrada y las puertas de acceso a la platea. Sus paredes están revestidas en mármol italiano verde alpes y el piso es de "terrazzo" verde ónix con juntas de bronce. Las puertas son enchapadas en nogal italiano.

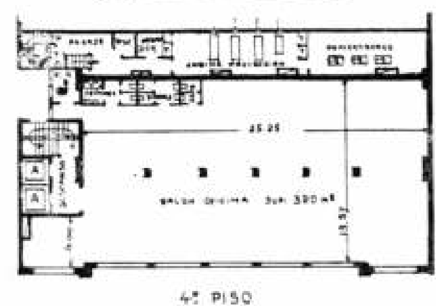
El hall del primer piso visto desde los accesos al "superpullman". Por debajo de la alfombra enteriza hay un centímetro de goma pluma adherida al piso. Los asientos son de cuero blanco.

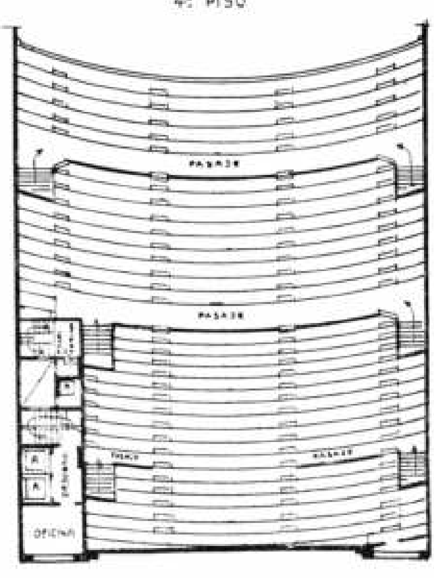
Las escaleras son de granito de Tandil con barandas de hierro forjado pintadas al duco dorado.













El tercer hall, que sirve a la "pullman", similar en su decorado al del segundo piso.

Otros ambientes

En el subsuelo hay una gran sala de máquinas de 8 metros de altura con el equipo acondicionador de aire, con locales de depósito y vestuarios para personal de servicio y con los camarines para artistas.

En el subsuelo está el microcine con proyector, revestido igual que la platea. Sus butacas son de cuero blanco.

Las oficinas tienen ventanales de 3,60 por 2,40 metros y puertas placa de peterebi llenas con lana de v drio. Hay guarda illas de peterebi en todos los perímetros y cortinas interiores a tablillas regulables. Tienen aire acondicionado.

La construcción

Los 30 metros entre med'aneras y la adición de cinco pisos de of.cinas obligó a realizar un complejo proyecto estructural.

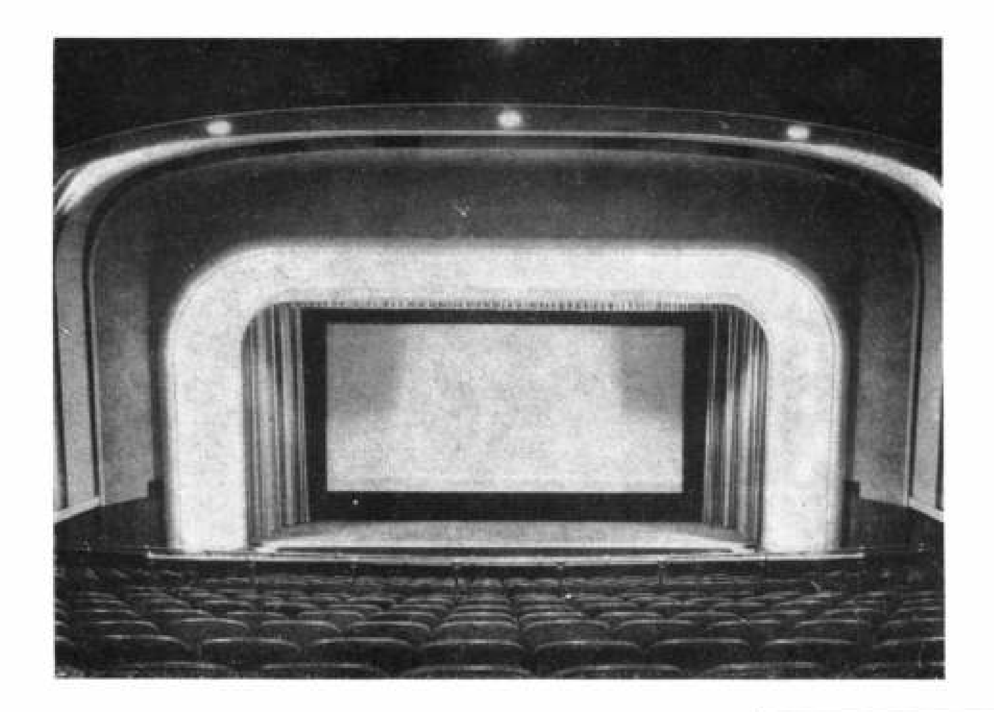
La estructura es en hormigón armado, salvo la parte metálica del techo de la platea.

El "pullman" está sostenido por 6 vigas transversales (A, B, C, D, E y X) sobre las que apoyan 10 longitudinales que se inician en voladizo en la parte baja y terminan en la viga-tabique (X); del "pullman" cuelgan las estructuras de los vestíbulos de administración.

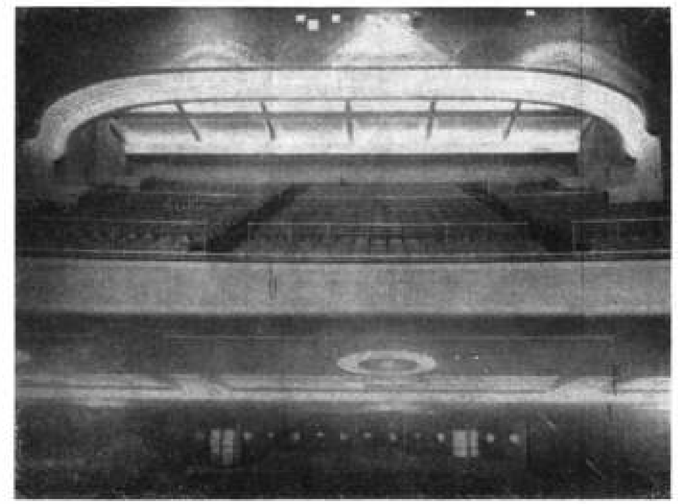
Para sostener los cinco pisos de oficinas hubo que ejecutar las vigas W, Z y K.

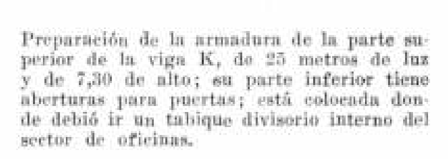
De ellas, la viga K presenta como características principales su gran altura, que es de 7,50 metros y el hecho de estar atravesada por puertas. Se debe a que corresponde, en planta, a uno de los tabiques laterales de pa‹llo central de las oficinas. Por lo tanto, hubo que estudiar el lugar de emplazamiento de seis puertas por planta y doce en total, de acuerdo con el plan arquitectónico y la distribución de hierros inclinados a 45 grados para absorber esfuerzos de corte. El momento flector es de 3.500 tonelámetros y las reacciones en los apoyos son de 420 toneladas.

Para estas tres vigas se ejecutó un apuntalam'ento que se llevó no sólo hasta la losa inmediata inferior sino total o parcialmente hasta el sótano. El peso propio de las vigas, que debía ser sustentado por su apuntalamiento, al efectuarse el colado, era de 180 a 200 toneladas y las cargas a soportar eran de hasta 800 toneladas.



El interior de la sala está revestido con viraró dentado para evitar la reflexión sonora. Los pasamanos del "pullman" son de aluminio y las paredes revocadas tienen colores ocre y verde. La capacidad total del cine-teatro es de 2.500 espectadores.





Preparación de la armadura de la parte superior de la viga K, de 25 metros de luz y de 7,30 de alto; su parte inferior tiene aberturas para puertas; está colocada donde debió ir un tabique divisorio interno del sector de oficinas.



Il vivait, il jouait, riante créature,
Que te sert d'avoir pris cet enfant, ô Nature?
N'as tu pas les oiseaux peints de mille couleurs?
Les astres, les grans bois, le ciel bleu, l'onde amère?
Que te sert d'avoir pris cet enfant a sa mère?
Et de l'avoir caché sous des touffes de fleurs?
Pour cet enfant de plus tu n'est pas plus peuplée,
Tu n'est pas plus joyeuse, ô nature étoileé!
Et le coeur de la mère en proie à tant de soins,
Ce coeur où toute joie engendre une torture,
Cet abime aussi grand que toi même, ô nature,
Est vide et désolé pour cet enfant de moins!

Victor Hugo - Mayo 1843.

EL SENTIDO DE LA MUERTE EN LOS ROMANTICOS Y SUS IMPLICACIONES EN EL CAMPO DE LA ARQUITECTURA

2



DIAZ DE LA PEÑA: "Entrada al bosque de Fontainebleau".
La naturaleza como sujeto en sí mismo del cuadro significa un importante aporte del romanticismo. Hasta entonces se la concebía como soporte de algún hecho humano.

Creo que un verso, además de su análisis dentro de lo estrictamente poético, puede ser motivo de un interesante estudio si lo tomamos como un hecho cultural. De ser esto cierto, el verso de Hugo que encabeza esta nota, a pesar de estar tomado un poco al acaso, puede dar origen a una provechosa meditación sobre la naturaleza del fenómeno romántico.

El tema de la muerte, no como gesto heroico sino esa muerte cualquiera que puede sobrevenir a dos pasos de nosotros, caracteriza a una generación tan poco atada a los esquemas racionales como lo fué la romántica de 1830; a través de él, es fácil comprobar el nacimiento de un nuevo interés en la humanidad, considerada a través de sus sencillas realidades cotidianas. Fué romántico el poeta inglés que invitaba a inspirarse en la "tranquila y triste música de la humanidad", y también fué al romántico Victor Hugo, a quien Granville caricaturizó con un estandarte entre manos que decía: "Lo feo es bello" (fig. 1).

Esta frase es una clave para comprender el aporte de los románticos: ¿por qué se dice que Hugo ve belleza en "lo feo", es decir, donde no existe? La lógica nos da una respuesta inmediata: "porque el criterio para considerar una cosa bella o no ha cambiado". A través de esta verdad se puede valorar debidamente la evolución romántica. Cuando los clásicos, y en consecuencia los neoclásicos, se refieren a algo como "bello", están implicando un concepto distinto al que significamos nosotros por medio de la misma frase; para ellos, la belleza está de alguna manera ligada a algunas fórmulas racionales: proporción, simetría, etc.: lo bello responde a un esquema ideal, que nosotros hoy podríamos llamar "lo bello clásico", y por lo tanto una inmensa cantidad de hechos, que no encajan en este ideal, eran considerados "feos". Los románticos se hastían de esta situación, que por otro lado había caído en el exceso de juzgar una cosa bella cuando racionalmente se demostraba dentro de los moldes clásicos, despreciando su análisis estético. Su reacción es entonces la que cabría esperar: una liberación de lo racional, que pesaba opresivamente, y un comenzar a "sentir". Este sentimiento romántico pone al hombre en distinta relación con todas las cosas bellas, una relación más directa, sin la interferencia de la razón.



1

GERICAULT: "Le radeau de la Méduse".
La introducción de un tema contemporáneo en un cuadro de grandes dimensiones, hasta entonces reservado a temas mitológicos o de historia, significa una innovación por parte de Géricault, y si bien las figuras conservan la factura clásica de David, existe una nueva concepción de la vida que sabe descubrir una verdadera epopeya en el drama de un naufragio.

Aquí, se nos presenta una interesante cuestión: ¿y dónde puede el hombre encontrar un repertorio infinitamente variado y valioso de cosas bellas, una vez que decide desprenderse de sus esquemas ideales?

¿Dónde, sino en la fuente en la que se lanzaron a beber los románticos: la Naturaleza?

Este reencuentro con la Naturaleza está siempre presente en las obras de esa época, en la escuela de paisajistas de Barbizon, que es como una rama de la pintura romántica francesa, en innumerables obras poéticas y, entre éstas, en el verso que motiva estas reflexiones, donde se recrimina a la Naturaleza, pero amorosamente, y en medio de frases adulonas (fig. 2).

Una vez dispuesto el hombre a saborear las cosas que están a su alrededor, de entre todas las que vaya experimentando, las que más le apasionarán serán aquellas relativas a su propia humanidad: el tema de la muerte, por ejemplo, lo fascinará, porque su propia experiencia le demuestra que es un hecho capital en



3

DELACROIX: "Las Masacres de Scio" (1824).

En este cuadro cristaliza el interés romántico por los hechos actuales y la aventura; lo exótico y lo contemporáneo son dos aspectos de la revolución romántica; el hecho de que Byron participara en la lucha de los griegos, coincide notablemente con la idea generatriz de este cuadro.

4

COROT: "El foro visto desde los Jardines Farnese" (1826).

Incluso las obras clásicas cayeron bajo el lente romántico, dándoles un interés completamente nuevo. Ya no se copian con devoción los detalles o las proporciones, sino que se goza la totalidad del edificio como objeto de belleza, incluso con los daños debidos a la acción del tiempo.



5

GASPAR DAVID DRIEDRICH: "Paisaje".

Las ruinas, ya muy identificadas con la naturaleza, son un tema predilecto del espíritu romántico; nótese que no solamente las ruinas son góticas, sino que también la técnica minuciosa del pintor es verdaderamente medieval.





6

El trono de la Casa de los Lores (1846).

Obra de **AUGUSTO W. N. PUGIN**; resucitan todos los elementos del lenguaje formal del gótico, aunque el conjunto no se podría confundir con una obra del medioevo.

la vida de un individuo, aunque para los clásicos no encajaba bien dentro del modo particular que tenían de enfocar a la humanidad (fig. 3).

Como vemos, esta aproximación a las cosas dejando de lado las previsiones racionales (ya que no es una aproximación irracional, o al margen de la razón, como se pretendió en cierto momento), es en sí un camino, que puede aproximar al hombre a la realidad de las cosas muy eficazmente, si bien no es el único; y a pesar de que hoy existe una propensión a subestimarlo, basta para causar nuestra admiración considerar solamente el notable florecimiento de las ciencias durante el romanticismo, con motivo de la aplicación de este método en lugar del racional.

¿Y los arquitectos? ¿cómo reaccionan ellos ante este giro de la cultura? Como el romanticismo se abandona al juego de los sentimientos, es lógico que debe supeditar la creación un poco a las oleadas de éstos. Vemos a Bécquer empapado en el almíbar de su melancolía; aquí mismo, Echeverría tenía negros accesos melancólicos, y si observamos a Chopin, Musset, o cualquier otro romántico, el fenómeno es siempre el mismo.

Nunca se habló tanto de inspiración, incluso se requería para inspirarse un ambiente propicio: Wordsworth en los lagos, Shelley y Keats en Roma (fig. 4). Esta forma de "inspiración", necesita medios de expresión un poco inmediatos; la quintaesencia del Romanticismo ha quedado en la poesía, la música, y la pintura. La arquitectura, en cambio, tiene un sistema particular de concretarse, a través de un método más racional, que no acusa las variaciones más sutiles de los estados de ánimo. En cambio era fácil abandonarse a la adoración por los edificios del pasado: un arco en ruinas, con sus sugerencias poéticas, era la mejor obra de arquitectura romántica.

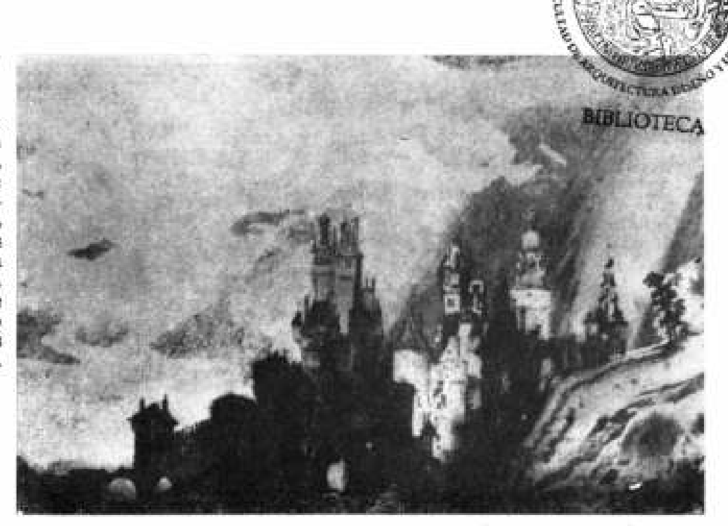
Es la época del redescubrimiento de las catedrales medievales y de la pasión por las ruinas clásicas (ya no es más su sistematización en tratados); Byron se debe de haber sentido mucho mejor viviendo en una ruina griega que en un edificio que le fuera contemporáneo (fig. 5).

Los neogóticos, por lo tanto, trataban de dar un aspecto pintoresco a sus edificios soñando con los cantos de gesta (fig. 6); provocaron una liberación con respecto al orden ante-

rior que aceptaba como único criterio de arquitectura los órdenes de los tratadistas, pero quedaron hechizados con la realización en el pasado de esta belleza nueva que ellos enseñaron a ver. Usaban los mismos ornamentos, con casi el mismo sentido, pero el conjunto resultaba siempre más azucarado; quedaban tan lejos del soplo vital de la Edad Media, como está la visión romántica del castillo medieval, que todavía persiste en los cuentos de hadas, de ese mismo castillo en la realidad (fig. 7). Se dedican con pasión a la reconstrucción de obras góticas y se convierten un poco en aquello que criticó Matthew Arnold refiriéndose a Shelley: "Angel ineficaz, que agita sus luminosas alas en el vacío" (fig. 8).

Que los románticos fueron ineficaces es una realidad, porque la mediocridad de su época los hizo escaparse y esconderse en todos los órdenes, como se ve en este verso de Wordsworth:

7



VICTOR HUGO: "Un castillo a orillas del Rhin". El castillo se pierde en románticas brumas, que lo hacen más apto para telón de una novela del autor, que para el diario quehacer de los hombres de la Edad Media.

"The rainbow comes and goes,
And lovely is the rose;
The moon doth with delight
Look round her when heavens are bare,
Waters on a starry night
Are beautiful and fair;
The sunshine is a glorious birth;
But yet I know, where'er I go;
That there hath past away a glory from the earth".

"Intimations of Immortality"
WORDSWORTH (1770-1850)

"El arco iris viene y se va,
Y la rosa es hermosa;
La luna con delicia
Mira a su alrededor cuando los cielos están descubiertos,
Las aguas en una noche estrellada
Están hermosas y perfectas;
El brillo del sol es un nacimiento glorioso;
Pero sin embargo yo sé, dondequiera que vaya,
Que se ha disipado la gloria de la tierra."

Cuando se pone en marcha un modo nuevo de enfocar las cosas que nos rodean, es imposible que el nuevo orden, de ser auténtico, sea totalmente ineficaz. Sigamos, por ejemplo, el proceso inglés y en plena época victoriana nos volvemos a encontrar con el tema de la muerte a través de ojos eminentemente románticos:

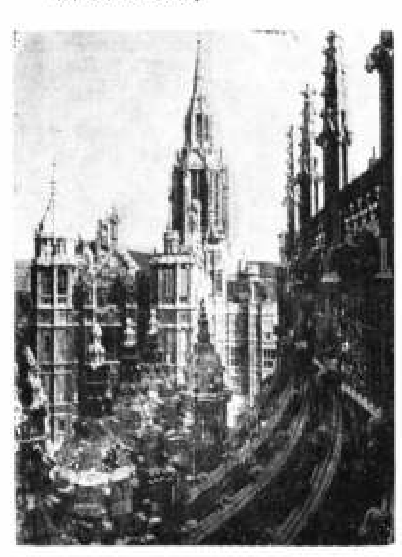
"When I am dead, my dearest,
sing no sad songs for me;
Plant thou no roses at my head,
Nor Shady cypress tree;
Be the green grass above me
with showers and dewdrops wet;
And if thou wilt, remember,
And if thou wilt, forget".

"I shall not see the shadows,
I shall not feel the rain;
I shall not hear the nightingale
Sing on, as if in pain;
And dreaming through the twilight
That doth not rise not set,
Haply may remember,
And haply may forget".

Cuando yo muera, mi querido,
no cantes una canción triste para mí;
No plantes rosas en mi cabecera,
Ni cipreses sombríos;
Se tú el verde césped por encima mío
húmedo en las lloviznas y el rocío,
Y si tú quierès, recuerda,
Y si tú quieres, olvida.

Yo no veré las sombras,
Yo no sentiré la lluvia;
No oiré al ruiseñor
Cantar, como con pena;
Y soñando durante el ocaso
En que no amanece ni atardece,
Felizmente pueda recordar
Y felizmente olvidar".

8 La Casa del Parlamento británico (neogótica, vista desde el techo de la capilla de Enrique VII (gótica), en Westminster, obra de **AUGUSTO W. N. PUGIN.**



Y otra vez se insiste:

"Remember me when I am gone away,
Gone far away in to the silent land;
When you can no more hold me by the hand,
Nor I half turn to go, yet turning stay.
Remember me when no more day by day
You tell me of our future that you plann'd;
Only remember me; you understand
It willbe late to counsel then or pray.
Yet if you should forget me for a while
And afterwards remember, do not grieve:
For if the darkness and corruption leave
A vestige of the thoughts that once I had,
Better by far you should forget and smile
Than that you should remember and be sad".

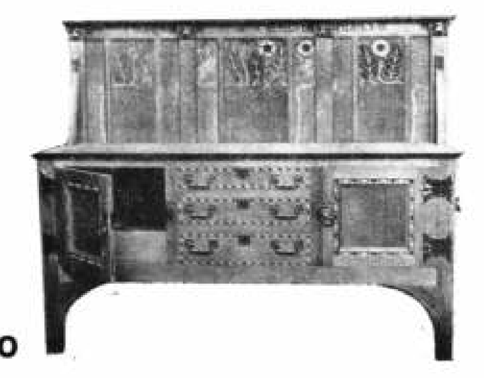
Recuérdame cuando me vaya,
Lejos en la tierra silenciosa;
Cuando nunca más puedas tú tomarme de la mano,
Ni yo girar a medias como para irme y, a pesar de [eso, quedarme.

Recuérdame cuando nunca más día tras día
Me cuentes de nuestro futuro que tú planeaste;
Solamente recuérdeme; tú comprendes
que será muy tarde entonces para consultar o rezar.
Sin embargo, si me olvidas por un rato
Y después recuerdas, no te aflijas:
Porque si la oscuridad y la corrupción dejan
un vestigio de los pensamientos que una vez tuve,
Mucho mejor que tú te olvides y sonrías
A que recordando estés triste".



9

DANTE GABRIEL ROSSETTI: "Bel Color".
El modelo de este cuadro es la esposa del pintor, que fué la musa del grupo prerrafaelita.



Aparador de Roble, diseño de EDGAR WOOD.
Este mueble publicado en 1901 muestra la influencia casi directa en una generación posterior, de las formas gotizantes, pero vitales, con que se expresó el movimiento de "Arts and Crafts".

10

¿Quién canta así reviviendo todos los sueños románticos en plena época de la Reina Victoria? Christina Georgina Rossetti se relaciona mucho más directamente con el tipo de análisis que intentamos hacer.

Su hermano Dante Gabriele fué el alma de la Hermandad Prerrafaelita, y se cuenta de él un gesto que ubica perfectamente a este grupo con respecto al romanticismo: Dante Gabriele se enamoró de una niña preciosa, con la cual no se pudo casar por falta de recursos económicos; cuando al fin consiguió estabilizar su situación y se casaron, ella estaba ya en estado muy avanzado de tuberculosis; fué la musa inspiradora del movimiento y encarnó el tipo ideal de mujer de las pinturas prerrafaelitas; lógicamente su muerte fué un durísimo golpe para la hermandad y Rossetti, entonces, hizo enterrar con ella sus poemas inéditos; a los siete años, urgido por sus amigos, hizo desenterrarlos para que pudieran ser publicados. Tanto el primer gesto como el segundo delatan a un individuo que vivía de lo romáitico (fig. 9).

Este grupo prerrafaelita, que vive uno de los momentos más críticos de nuestra civilización, busca refugio formando una hermandad un poco enclaustrada en sí misma, por lo que pesa muy poco en la totalidad del ámbito social, pero va formando como un bastión frente a la mediocridad de éste. Posteriormente uno de ellos, William Morris, los interesará en el diseño de cosas de utilidad diaria, interés también romántico, que dará nacimiento al movimiento de "artes y oficios" (arts and crafts), llamado a revolucionar la conciencia de los arquitectos de allí en adelante (fig. 10).

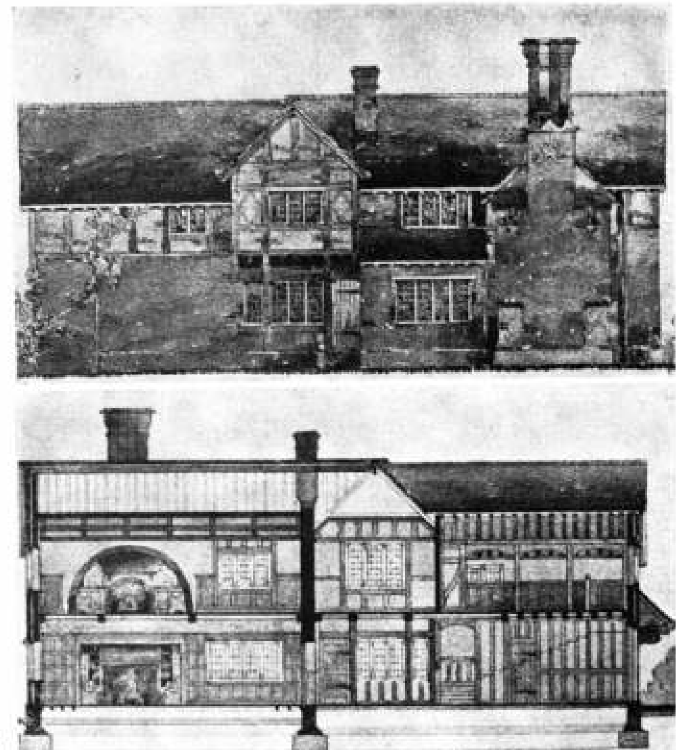
Hasta aquí el aspecto inglés del gran aporte romántico al desarrollo de la arquitectura: sumémosle, además, las innumerables interacciones que tienen lugar en el continente y tendremos una idea de cómo evolucionó todos los aspectos de la cultura esa generación que descubrió, en la muerte de cualquier hombre, su inmenso dolor, y le cantó en consecuencia una triste canción.



11

Cama en madera de cerezo, diseño de **FRANK BRANGWYN.**

La revolución que provocó en el ambiente inglés los "Arts and Crafts" se puede apreciar en esta cama-armario, con paneles corredizos en la cabecera.



12

Waxwell Farm, Pinner (Fachada Oeste y corte longitudinal), obra de **W. H. SETH-SMITH.**
Cuando Zevi dice que se levantó el nivel de la arquitectura doméstica inglesa, se refiere a los innumerables proyectos como éste que, aunque llenos de detalles correspondientes a estilos que van del gótico al s. XVII, son de concepción muy noble y muestran un honesto uso del material.

13



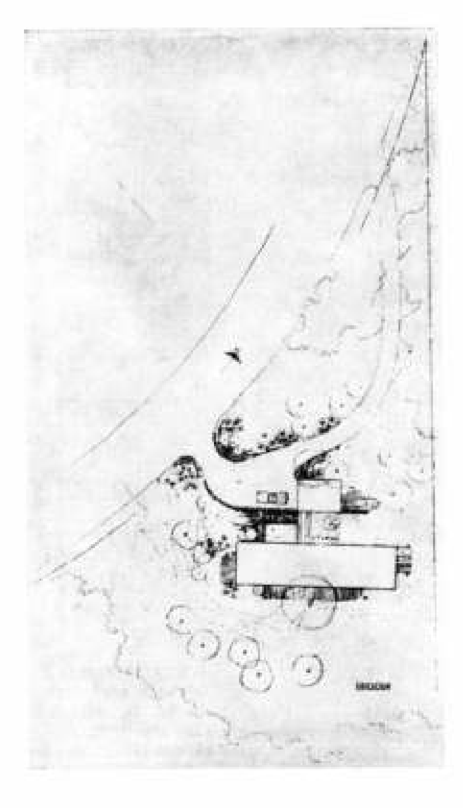
"Verandah" en la Fives Court, Pinner, obra de **C. C. BREWER.**

En esta casa se ve claramente la conexión entre los "Arts and Crafts" y la arquitectura inglesa del siglo XX. Muestra una comprensión mucho más clara de la época (1900) que el ejemplo anterior y, por lo tanto, está muy cerca del lenguaje formal inglés contemporáneo. Para entender su actualidad debemos saber que Inglaterra no sufrió una euforia racional tan fuerte como el continente, así que el paso de una generación a otra se efectúa sin perder el color local, y no necesariamente a través de lo racional; esto se debe a la constante vigencia de la influencia romántica, visible en el norte de Europa en el organismo, el empirismo y el "brutalismo".

Héctor Ezcurra (h)

Gran casa para un matrimonio solo, en Nueva York

Arqts. Davis, Brody y Wisniewski



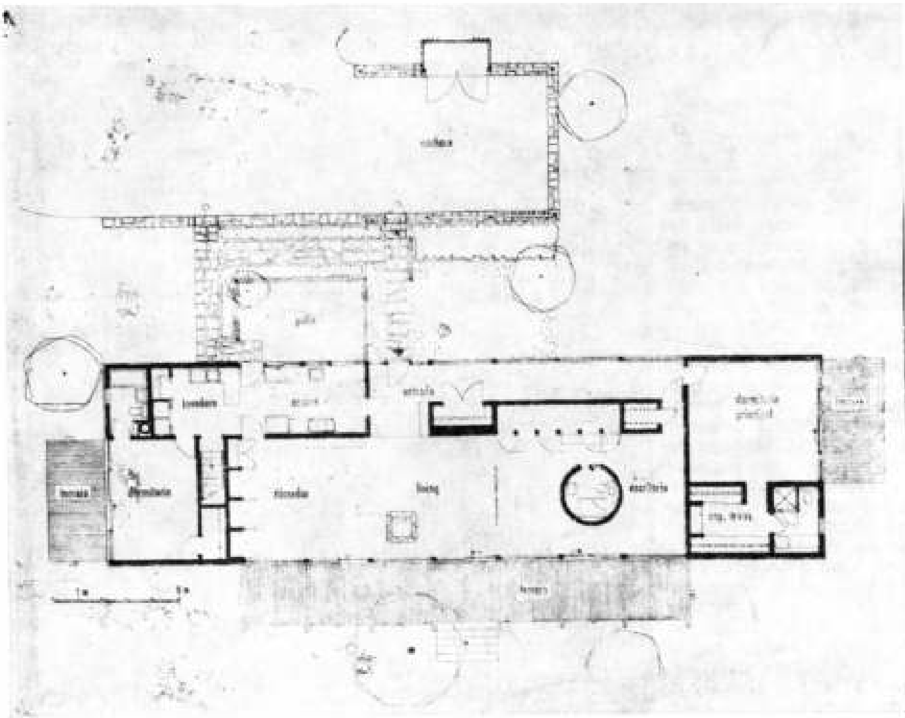
Los arquitectos Lewis Davis, Samuel Brody y Celestyn Wisniewski, de Nueva York, tuvieron que construir una casa para un matrimonio solo que regularmente recibe a sus hijos casados. La esposa del propietario es pintora. El terreno tiene 16.600 metros cuadrados con un declive, arbolado y bien protegido del exterior.

Las necesidades elementales eran un dormitorio principal separado del lugar de los ruidos, amplios espacios de estar, un estudio que se convirtiera en habitación de huéspedes, un lugar de estar separado para uso exclusivo de los dueños de casa y una galería con espacio para colgar cuadros.

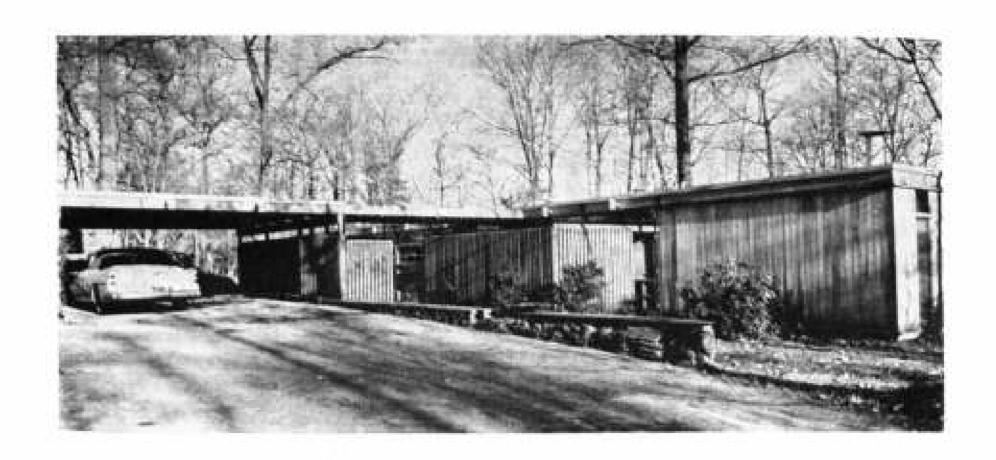
El rectángulo de la casa se dispuso de manera que las vistas quedasen libres hacia la parte baja del terreno (al sureste) y que la entrada estuviera próxima al camino.

Las habitaciones de estar quedaron en el centro del rectángulo con el dormitorio hacia un lado y con los servicios hacia el otro. Cada área interior tiene su propia terraza a la que se vincula por medio de puertas corredizas de vidrio. Las tres terrazas, por la inclinación del terreno, están elevadas.

El living está separado del estudio por tabiques corredizos de madera y corcho.





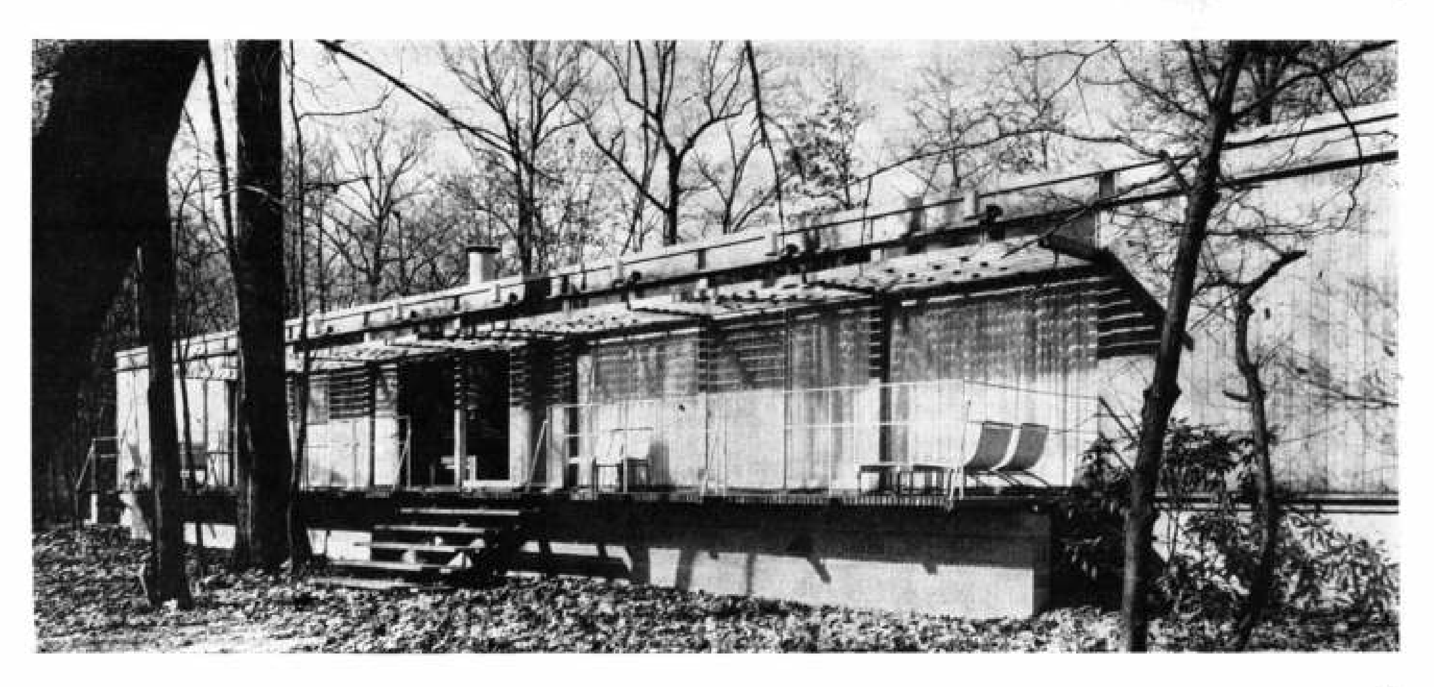


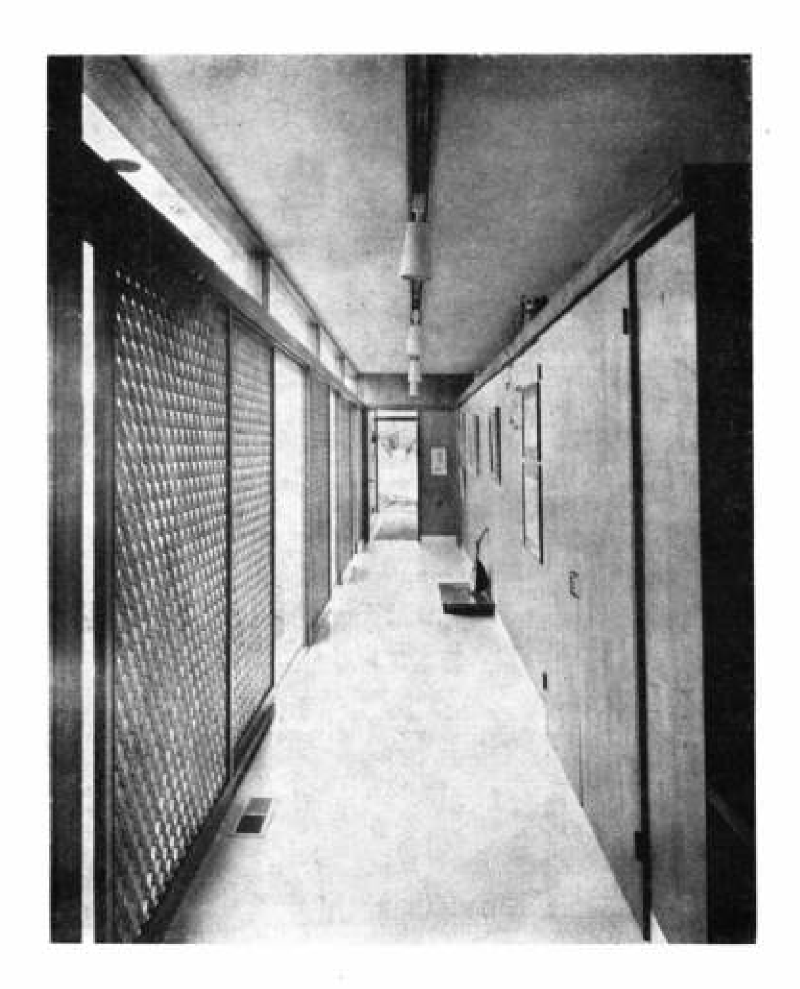


La cochera, desde donde parte el sendero que conduce a la entrada; es la parte alta del terreno.

En la parte baja del terreno, la terraza del living quedó elevada; tiene una baranda metálica y el living está protegido por un parasol de listones. de madera.

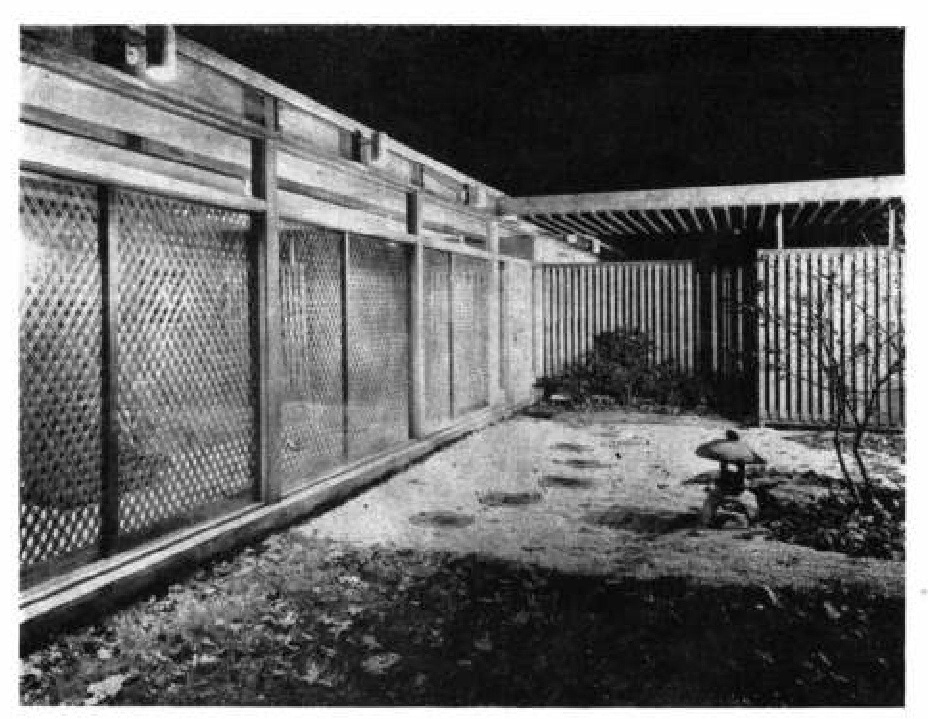
Donde hay ventanales hay focos de luz externos; en el living, están colocados por encima de los parasoles.







fotos Marc Neuhof



La larga galería que une la entrada con el dormitorio principal fué dispuesta de manera que sirviese para exponer cuadros; un sistema de luces desplazables fué colocado en el techo; hacia el exterior hay paredes de vidrio fijas, con enrejado de madera en marcos corredizos por la parte de atrás.

Fotografía nocturna de la galería vista desde afuera y de la entrada.

En el centro mismo del estudio se ha construído un curioso baño circular. Los arquitectos han explicado solamente que sirve para aislar bien las partes donde se trabaja y como reparo del lugar dispuesto para que duerman los huéspedes.

Los automóviles llegan por el nivel superior, donde hay cochera y estacionamiento. Algunos escalones conducen hasta la entrada, flanqueada por un área cubierta con reparo y con una terraza abierta de granito picado. En un extremo de la terraza se colocaron dos asientos de arce japonés.

El control de la luz se logra por medio de persianas corredizas. La chimenea está elevada y es liviana de aspecto.

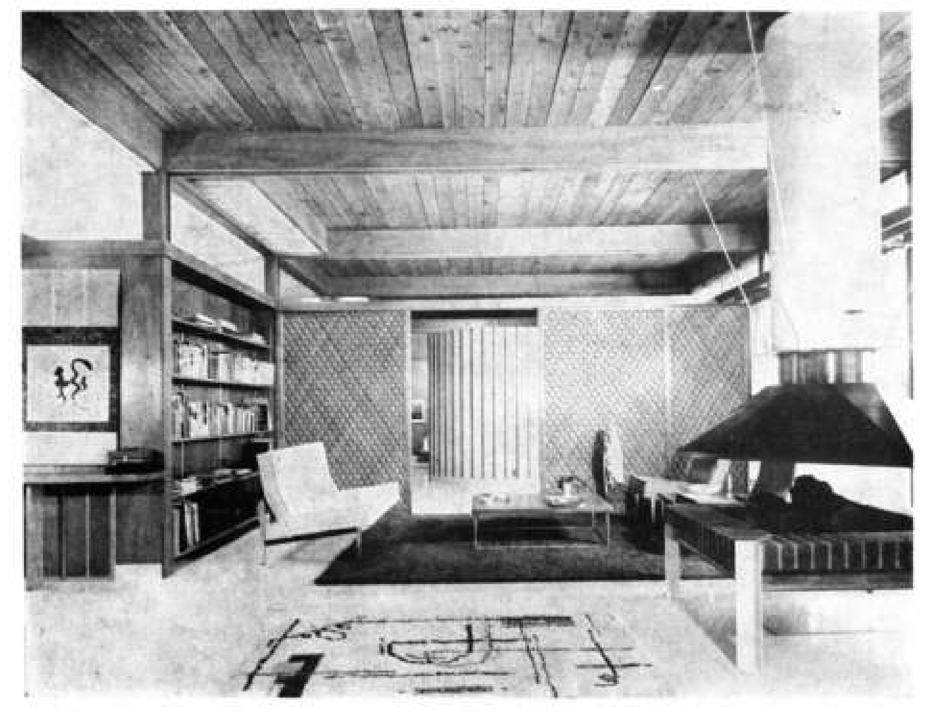
En el área de estar hay claraboyas que, de noche, se iluminan con luz artificial.

El pedido de que hubiera un lugar para exponer los cuadros quedó cumplido con la galería donde se dispuso un sistema de rieles para colocar focos de luz corredizos.

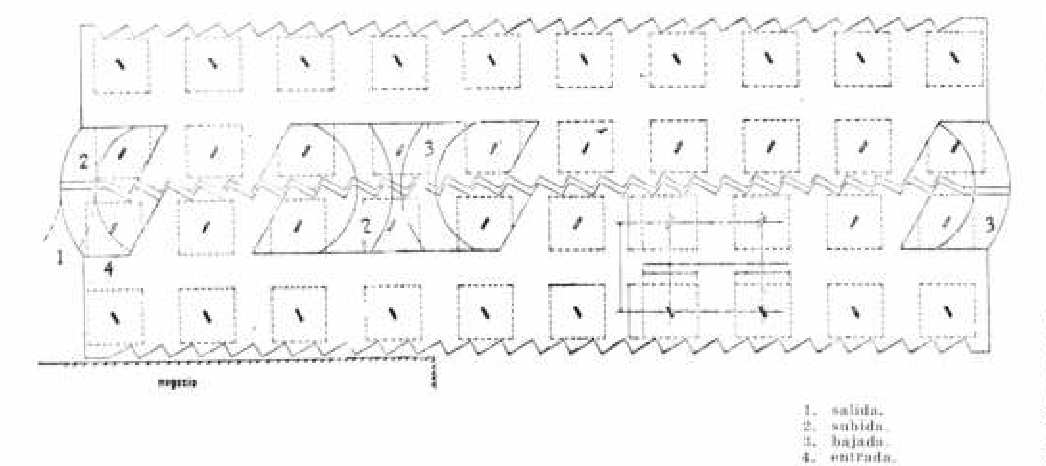
El basamento es de bloques de cemento y el resto es madera. Las baldosas utilizadas son plásticas.



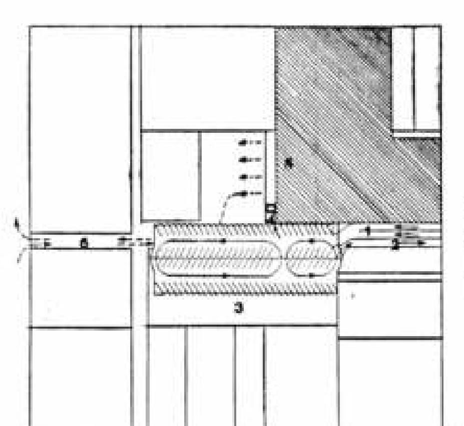
Desde la entrada se ve la chimenea, en el centro del living.



El living visto desde el comedor hacia el escritorio. El vacío del fuego, en la chimenea, permite que las personas sentadas a ambos lados de ella puedan verse las caras. Las puertas corredizas separadas del cielorraso y el tabique bajo que separa de la galería confieren al ambiente mayor amplitud de la real. La pared curva que hay en el centro del escritorio es el curioso baño circular. En la fotografía se ve una de las tres claraboyas que suministran luz natural y también artificial.



1. salida.
2. subida.
3. bajada.
4. entrada.



1. entrada.
2. salida.
3. estación de servicio
4. ascensor de entrada al negocio.
6. tránsito.



Playa de estacionar para aumentar ventas

Arq. L. G. Farrant

El Ziom Cooperative Mercantile Institute tiene un gran local de ventas al menudeo en el centro de la norteamericana Salt Lake City, y había observado que sus ventas disminuían. Paralelamente, aumentaban las ventas de los negocios en los suburbios. Se buscaron los motivos y se supo que había uno solo: no había dónde dejar los automóviles cuando se iba de compras al centro de la ciudad. La Ziom Cooperative pensó en irse a los suburbios, pero pensó mejor y resolvió llevar al centro la facilidad de las zonas suburbanas.

Había un gran terreno libre en el centro de la manzana y se calculó que una gran playa de estacionamiento costaría mucho menos que lo que se perdía en ventas no realizadas.

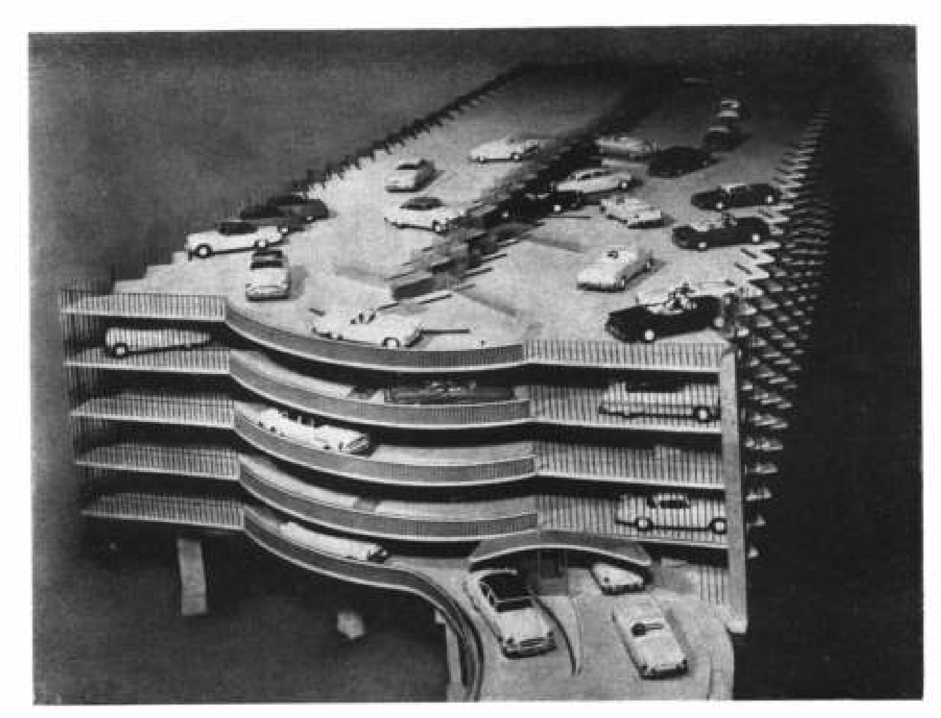
El proyecto se encomendó al arquitecto Laurence G. Farrant, de la Farspan Corporation. Colaboraron los ingenieros Bowen, Ruhe y Bowen.

Farrant comprendió que las dos condiciones principales de un parque de ese tipo en medio de la ciudad, debían ser: admitir el mayor número de coches y permitir una rápida entrada y evacuación.

El edificio tiene 100 metros de largo por 36 de ancho, plantas que cubren en total 18.000 metros cuadrados y 660 espacios para vehículos. Hay dos rampas de ascenso y dos de descenso, con una inclinación de 8 por ciento, con cocheras abiertas en diagonal.

El edificio apoya sobre 40 pilares colocados con 9 metros de eje a eje. Estas columnas tienen sección rectangular y están colocadas en diagonal para no molestar al estacionamiento. Fueron prefabricadas y montadas con grúas. Cada 4 forman un cuadrado unitario. La construcción fué antisísmica.

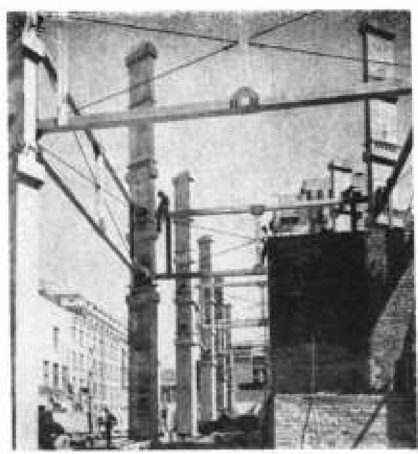
Los clientes llegan al negocio directamente desde el piso en que dejan su automóvil, para lo cual utilizan un ascensor que no está en el parque sino dentro del edificio de la tienda.



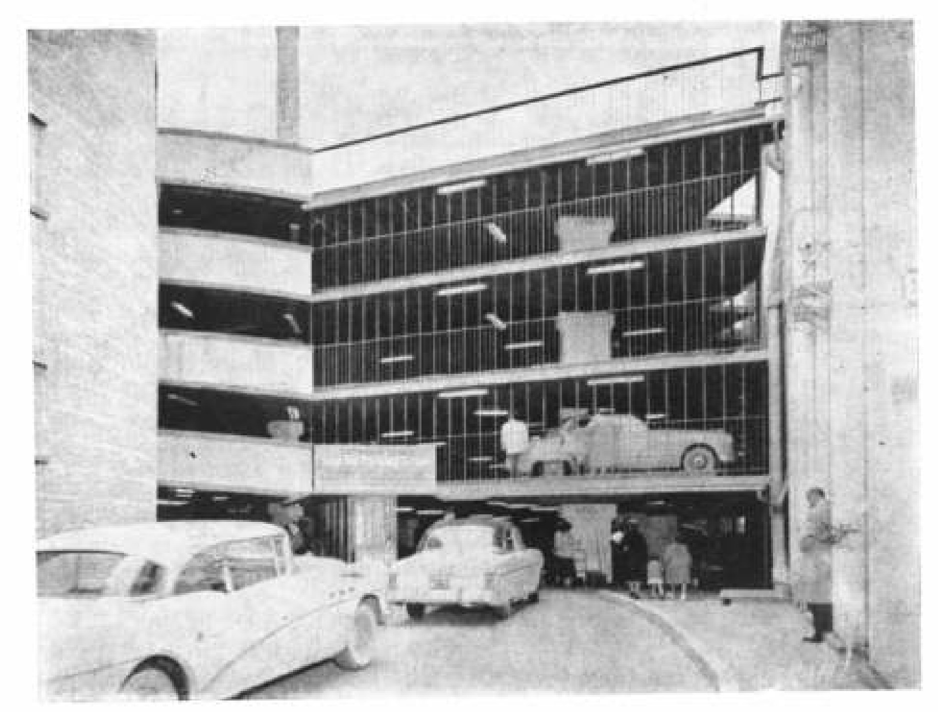
Fotografía de la maqueta.



Las columnas, prefabricadas, se colocaron en diagonal.



La entrada de coches, entre el negocio, a la derecha, y otra construcción.



VICENTE FORTE

por Félix M. Pelayo



El artista en su taller.

Nació en Lanús, provincia de Buenos Aires, el 4 de abril de 1912 y se recibió de profesor en la Academia Nacional de Bellas Artes. Su inquietud artística lo llevó a militar en el grupo denominado Orión, que fundó con un núcleo de jóvenes egresados.

Más tarde fué alumno de Emilio Pettorutti y este contacto definidor lo enrola a continuación en el movimiento modernista del arte, al que se ha consagrado con honda seriedad.

En los años 1949 y 1950, viajó por Europa en su afán de ponerse en contacto con las expresiones más acabadas de la plástica universal, visitando Portugal, España, Italia y Francia. De vuelta a su patria se consagró a la enseñanza artística y fué seguido por un nutrido grupo de alumnos.

Trabajador incansable, expone con frecuencia el fruto de su labor artística, y ha realizado hasta el presente diez y seis exposiciones individuales que la crítica recibió con halago y a las que el público dispensó gran atención.

Colectivamente, se ha presentado tres veces con el grupo Orión. Luego con el "grupo de los 20", realizó otras siete exposiciones. Sus telas han figurado también en las siguientes muestras colectivas:

Exposición de jóvenes pintores argentinos "Gran Foyer del Casino de Mar del Plata", 1948;

Pintores argentinos contemporáneos, Amigos del Libro, 1952;

La pintura y escultura argentinas de este siglo, Museo Nacional de Bellas Artes, 1953 (selección de esta misma muestra que es llevada a Chile, Perú y Ecuador);

Pintura moderna en Nueva Delhi;
II Bienal de La Habana;

Jornadas de arte contemporáneo en la Universidad del Litoral, 1957;

Diez años a través de 30 pintores argentinos, Museo de Arte de Avellaneda, 1957;

Pintores contemporáneos argentinos, Salón Foyer, Mar del Plata, 1957;
Grupo de los 5, Museo Municipal de Bellas Artes, Santa Fe.

Premios obtenidos: Tercer premio de Dibujo, Salón de Buenos Aires, 1957; Premio Salvador Caputto, Salón de Santa Fe, 1952; Primer premio de pintura, "Salón de acuarelistas", 1951; Medalla de oro Rosa Galisteo de Rodríguez, Santa Fe, 1952; Premio adquisición, Salón de Córdoba, 1953; Premio adquisición, XXXI salón anual de artes plásticas, Rosario, 1952; Tercer premio, "42º sa-

lón de Astes Plásticas Nacional, 1952; Gran premio de honor "IV salón de Artes Plásticas", Córdoba, 1954; Gran premio de honor "XIV salón de Arte", Mar del Plata, 1955; Premio de Dibujo "Ministerio de Educación y Cultura", Santa Fe, 1957; Premio Francisco Nocito, Salón de Acuarelistas, 1957; Premio Colegio de Escribanos de la Prov. de Buenos Aires, 1957; Tercer premio Municipal, 1954; Premio Martín Rodriguez Galisteo, Santa Fe, 1954; Gran premio de honor, medalla de oro, Salón de Santa Fe, 1955; Segundo premio, Salón Anual de Avellaneda, 1957; Tercer premio Salón de Tandil, 1954; Premio extraordinario, XIV salón anual Mar del Plata, 1958; Medalla de oro (premio de honor), VII Salón de Artes Plásticas, Córdoba.



La carta.

Es indudable que este joven valor de la pintura argentina, ha alcanzado un ventajoso renombre en mérito a su propia obra. Trabajador serio y renovado en su concepto plástico, ha sabido enfrentar la problemática de la modernidad expresiva con enfoques personales y una hondura poética que es su mayor encanto. Su paleta rica, sin disonancias, asocia los equilibrios que dan a sus telas esa luminosidad insospechada, esa gracia que se resuelve sabiamente en la estructuración de planos y volúmenes señaladores del dominio técnico a la par que de la sensibilidad colorística. Su figurativa expresionista está en la más franca modernidad conceptual a la que ha llegado por decantado análisis, al mismo tiempo que por el contacto con ese maestro de la pintura moderna argentina que es Emilio Petorutti. Sólo que no ha habido servilismo imitativo en el alumno ni sujeción a cánones preestablecidos. Pero la lección recogida revela la hondura conceptual en la modernidad de los acentos expresivos. La vibración tonal en su tela "La carta", por ejemplo, se apoya decididamente en una seguridad técnica que le permite llegar a las síntesis más elocuentes, dando las más gratas transparencias y las más ricas vibraciones, siempre en el puro campo plástico, que es su preocupación más ardua. Su arte, que no se ciñe, como dijimos más arriba, a un preconcepto, ha evolucionado con lenta jerarquía adquiriendo más acendrados valores a medida que el decantamiento de sus medios expresivos, lograba sus más felices conquistas.

Hay, además, un lirismo en libertad, podríamos decir, que confiere a sus telas esa sutil y encantadora nostalgia de recuerdos y de presencias —Mujeres con pájaros— que da a su sensibilidad un vuelo amplio y señero.


Mujeres con pájaros.



Su evolución ininterrumpida es manifiesta, sin embargo: se revela en el proceso de su labor sin dejar de ser por sí misma una unidad, en la personal manera del artista. En esa seriedad de concepto, en esa decantación de los medios expresivos, constante, suasiva, determinante de la evolución misma por la adquisición de ese conocimiento transparente de la técnica, está la calidad de un arte que es, ante todo, mensaje de una individualidad despierta y atenta al suceso plástico de la creación, que pretende decir con el lenguaje del color y de la forma su lirismo insumiso y esencial.

Enrolado desde el primer momento en esa corriente transfiguradora del arte que se define a sí misma con el epíteto de moderna, ha seguido el cauce evolutivo de ese mismo concepto que no puede ser permanente en el artista —de ahí lo conceptual de la escolástica moderna— porque tiene un compromiso consigo mismo: con el *tempo* espacial de su temporalidad definidora y con las secretas sugerencias que surgen de lo que ya es movimiento, dinámica, por oposición a un estatismo de forma y expresión.

Vicente Forte, es un artista de rica paleta puesta al servicio de una notable sensibilidad colorística. Es, además, un trabajador constante que somete su labor creadora al rigor exigente de su definición conceptual, sobre la cual se apoya una técnica que no reconoce secretos para su pincel.

Fresca y encantadora su producción, inbuida de una atmósfera poética, tiende a revelar, a expresar plásticamente, ese mundo de las formas y del color que constituye su lenguaje.

Está actualmente el artista en plena madurez, pese a su juventud. Pero también está frente a la problemática que constantemente le ofrece ese inacabable río que no cesa de fluir, que es el mundo de las formas, en sus planteamientos plásticos y en su exigencia creadora. Frente a su conceptuación, la gran interrogante del tiempo abre todas las posibilidades evolutivas, todas las sugerencias que surgen del *tempo* que se está viviendo y que, de todas maneras, informa la labor del artista que llegará de esta manera a expresarlo, expresándose a sí mismo. Transferencia ineludible del "yo" creador.

Pero lo que conforta, lo que atrae en su obra, es la sinceridad con que se realiza: la surgente personalidad del artista siempre presente y emulante en el esfuerzo renovador.

RADIOGRAFIA DE LA ESTRUCTURA REGIONAL ARGENTINA

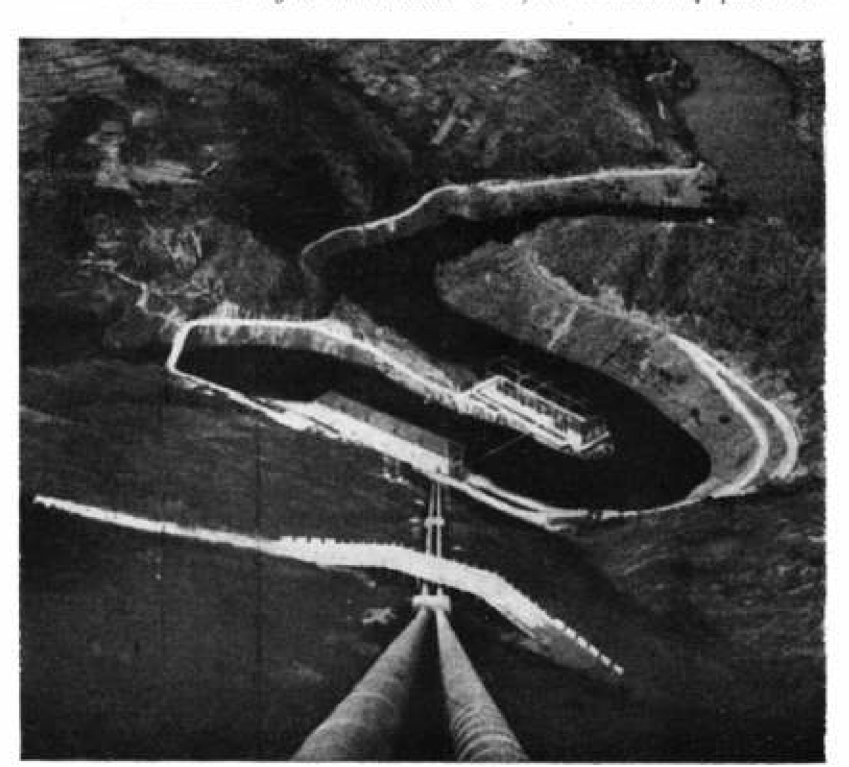
José Bonilla
codirector del Instituto de Planeamiento region I y Urbano IPRU

Introducción

Teniendo presente lo expuesto en la anterior "radiografía" de uno de los elementos de nuestro complejo "Tierra, Hombres y Técnica" o sea de la estructura demográfica argentina y recordando que la sociedad nacional como ya dijéramos también, es la integración de sociedades regionales y urbanas, pasaremos a observar una segunda radiografía; la que corresponde a la **estructura regional argentina**. Pero previamente será necesario conocer un poco más acerca de la "anatomía" y "fisiología" del sujeto que estamos "radiografiando" y que no es otra cosa que el complejo "Tierra, hombres y técnica" en su totalidad.

"Los estudios Regionalistas, técnicamente encarados exigen —dice José M. "F. Pastor en un estudio sobre *El concepto de Región*— primero que todo, "una definición de *región*. Puestos a buscarla, los expertos en planea-"miento deben realizar una labor de integración de los diversos enfoques "del asunto, debidos a geógrafos, políticos, sociólogos, estrategos, folklo-"ristas, economistas, etc.... pues para cada uno de éstos la región, como "el elefante del cuento, es lo que a su profesión más le interesa.

"Para ciertos nacionalistas y autarquistas, región es un pretexto separa-"tista; para alguno de los llamados *tradicionalistas*, un reducto folklórico "libre de contaminación externa. Los filósofos de corte racista asociaban "la idea de región con la nacionalidad, unidad de lengua, de raza, de cos-"tumbres, pasando por alto todos los hechos concretos que dan por tierra "con esas falacias y verdades a media luz. Demás está decir que para "muchos economistas *región* es sinónimo de *esfera económica* y para ellos



La técnica tiene por misión principal liberar al hombre de la esclavitud de la naturaleza.

La colaboración de la técnica de la ingeniería hidráulica y energética, y de las técnicas agronomicas, por ejemplo, permite variar la "capacidad potencial poblacional" de una comarca o de una región entera.

Pero no ha de olvidarse que por ello las interdependencias entre "tierra, hombre y técnica" no desaparecen, sino que varían solamente.

Es decir, que el hombre no puede convertirse en amo de la naturaleza sino que sólo puede domesticar las fuerzas naturales, encauzarlas, pero no contrariarlas y menos abusar de ellas. Esto último origina el desequilibrio de los procesos dinámicos naturales y se constituye en las causas que motivan directa o indirectamente, a corto o a largo plazos, resultados catastróficos para las generaciones que originan esos cambios irreflexivos y aún para las posteriores. Esto ocurre si las nuevas generaciones no rectifican el abuso cometido por los hombres que, de esclavos de la naturaleza, por reacción simplista en muchas oportunidades, pretenden esclavizarla a su vez en lugar de crear condiciones favorables para un proceso simbiótico de tierra, hombres y técnica.

"la división territorial *regionalista* es una simple repartición de las esferas "o *mercados* del punto de vista del *Kartell* o del *Trust* mientras que para "unos pocos geopolíticos y estrategos la región es un campo de batalla "potencial que debe organizarse desde ese punto de vista esencialmente. "Además de estas interpretaciones unilaterales y tendenciosas de escaso "valor técnico, las hay también de los especialistas objetivos, quienes, ade- "más de dar su opinión respectiva, dejan en sus definiciones áreas de con- "tacto con las otras disciplinas, facilitando así la reunión de la misma "en un todo orgánico."

Esta primera dificultad, la de definir qué es una región, pone en evidencia las limitaciones para determinar la estructura regional de un país, pero creemos que ello sólo debe servir de estímulo para intensificar los estudios regionalistas y, mientras tanto, nos conformamos con resultados más modestos de los que generalmente se pretenden en los campos en que intervienen las ciencias del hombre.

Corresponde, antes de intentar una respuesta a la pregunta ¿qué es una región?, aclarar que el concepto de "región" tomará aspectos muy distintos cuando se trate de países de viejo desarrollo o de países nuevos. En la estructura regional de los primeros preponderan los factores culturales, mientras que en los países jóvenes aparecen en primer plano los factores geográficos que son su fundamento ofreciendo sus "posibilidades" a los pobladores para que sean éstos quienes determinen la región.

Es decir que en áreas geográficas con baja densidad de población, poco "vividas" o poco "usadas" —si se permite la expresión —las posibilidades de un desarrollo regional consciente, a medida que la presión demográfica del país lo requiera, son considerables.

La movilización de esas posibilidades requiere el trabajo en equipo de los especialistas para evitar que enfoques técnicos parcializados del desarrollo regional (tales como el aprovechamiento hidroeléctrico, o la explotación agropecuaria, o la navegación interior, o la industrialización, o la vialidad, etc....) puedan originar soluciones también parciales que crean a su vez otros problemas que acaban por destruir el equilbirio del nuevo clima natural, social y económico de la región entera.

La comparación de áreas, población, densidad demográfica y edad de los pueblos de distintas sociedades nacionales nos muestra la variedad de definiciones geográficas, demográficas, e históricas, a que se hace referencia cuando se habla de "regiones" en distintos países, como por ejemplo Holanda y la India, Brasil y Bélgica, Inglaterra y Australia.

Esto nos lleva a una primera conclusión: para la determinación de regiones no valen fórmulas **sino conceptos**. Cada región tiene su individualidad previa y única y en ello radica la razón de ser fundamental de la "región".

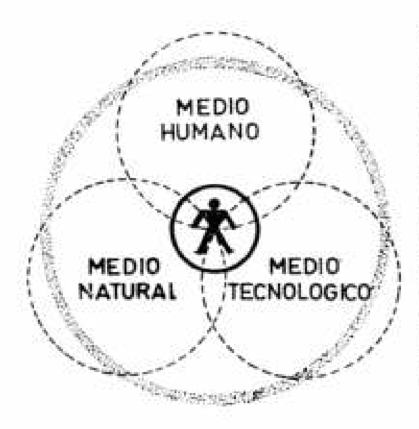
1
¿Qué es la región?

Para comprender los factores que caracterizan la estructura regional argentina será necesario ponernos de acuerdo previamente sobre qué entendemos por región humana o "comunidad regional" o, en algunos casos, "comunidad regional-potencial".

"La región —dice Munford— la **unidad - área** formada por condiciones "aborígenes comunes de estructura geológica, de suelo, de clima, de ve- "getación y de vida animal, **reformada, y en parte nuevamente definida** "mediante el **establecimiento** del hombre, la domesticación y la aclima- "tación de nuevas especies, la **constitución** de comunidades en pueblos y "ciudades, la cultura del paisaje, el **control** sobre la tierra, la energía, el "clima y el **movimiento** proporcionado por el estado de la técnica.

"En otras palabras, la región, considerada como unidad geográfica indi- "vidual, no **es** dada: **está** dada; como unidad cultural indiviualizada es, "en parte, la expresión deliberada de la voluntad y del propósito hu- "mano. Los polos de esos dos aspectos de la vida regional, que son la "**región fisiográfica primitiva** y la **ciudad,** expresan los extremos del "control natural y del control humano. **La región humana,** en resumen, "es un complejo de elementos geográficos, económicos y culturales. No "se encuentra como **producto hecho en la naturaleza** ni tampoco es la "creación de la **voluntad y de la fantacía humana. La región, así como** "**su artefacto correspondiente, la ciudad, es una obra de arte colectiva.**"

Hasta aquí Munford, exponente del "regionalismo" como posibilidad de una reabsorción del conocimiento científico de la técnica y del poder político para asegurar el bienestar del hombre viviendo en un mundo unificado.



Para analizar los ingredientes que constituyen una región humana es útil seguir el método de dividir el complejo que configura en los tres medios que están integrados entre sí, no simplemente sumados o yuxtapuestos y que, en su conjunto, constituyen la circunstancia del hombre contemporáneo. Mientras que el medio natural no varió en los últimos siglos, el medio humano o social y el medio tecnológico tienen al hombre —que es un creador y modificador— a mal traer, debido a que no acierta a seleccionar entre todas las posibilidades que le ofrecen sus múltiples invenciones materiales e inmateriales, las que le resultan verdaderamente útiles para su vida física y social.

2
Ingredientes de la región: medio natural, medio humano, medio tecnológico.

Para el estudio de los ingredientes que, integrados, forman el complejo de Tierra-hombres y técnica de una región, resulta muy eficaz analizarlos utilizando el mismo método analítico del estado actual de una ciudad, o bien a través de los tres "medios" que forman el mundo circundante del hombre contemporáneo.

Y decimos "hombre contemporáneo" recordando que, de los tres medios que constituyen su circunstancia, sólo el medio natural puede considerarse constante desde el punto de vista biológico, o sea natural, no sucediendo lo mismo desde el punto de vista cultural, pues la evolución de la cultura ha originado un repertorio tecnológico de tal magnitud en variedad y en cantidad que la vida del hombre contemporáneo está acondicionada, para su bien o para su mal, por esos emergentes de la cultura que constituyen hoy, prácticamente, una "segunda naturaleza", de la cual el hombre se nutre en sus necesidades cotidianas psicosomáticas.

A esa "segunda naturaleza" que, por razones metodológicas de estudio conviene considerar aisladamente, la denominamos "medio tecnológico". El medio tecnológico tiene al hombre contemporáneo, sobre todo en las últimas décadas, a "mal traer". Y la razón de ese **"mal traer"** de los inventos al inventor es originada en especial por la frecuencia de aparición de inventos nuevos, que no ha dado tiempo ni al hombre individualmente ni a la sociedad, de adaptarse al cambio; para peor, apenas entra ese invento en "vigencia", cuando ya aparece otro, dificultándose así la tarea de fijar una norma de vida constante, por lo menos durante varias generaciones.

Esa es la razón por la cual nos referimos concretamente al "hombre contemporáneo", a ese hombre tan lleno de posibilidades y tan poco preparado socialmente para seleccionar lo mejor de entre esas posibilidads ofrecidas por la "segunda naturaleza" o "medio tecnológico" que lo rodea y que lo aprisiona no pocas veces.

Por eso hoy, cuando se intenta reconocer una región humana, los hechos geográficos que primordialmente configuran la región son sólo **"fundamentos naturales"** mientras que las diferencias sociales y tecnológicas son los **"emergentes artificiales"**, (empleando el término "emergente" con igual sentido con que se emplea la biología).

Para fijar mejor el concepto de región humana nos referiremos a un ejemplo de nuestro propio país.

Los habitantes de la zona de Dolores, en la Pcia. de Buenos Aires, durante 1957 tuvieron que enterarse forzosamente de que su tranquilidad y seguridad física y económico-social dependía de condiciones de lluvias en zonas distantes por muchos de ellos desconocidas (1).

También tuvieron ocasión de enterarse de que canales de desagües, hechos por hombres bonaerenses de la generación anterior, de acuerdo con objetivos parcializados que respondían a ciertas especialidades de la técnica, tanto benefician como perjudican la zona por ellos habitada. En una palabra, los habitantes de Dolores y su comarca descubrieron que tienen problemas comunes cuyo origen está parte en el medio natural y parte en las variaciones introducidas en dicho medio por la técnica del hombre; y también descubrieron que tales problemas no se corresponden con límites políticos sino con los naturales constituídos por las cuencas de escurrimiento de las lluvias en este caso.

(1) *Inundaciones de 1957.*

De la redefinición del medio natural de la región por la aclimatación de nuevas especies animales y vegetales, nos da un buen ejemplo la actual zona ganadera de nuestro país; y de la interdependencia de los fenómenos de la región y de la ciudad nos ofrece también un buen ejemplo el desarrollo de las industria frigoríficas en Avellaneda o en Berisso, originadas en esas nuevas especies aclimatadas en la pampa después de la venida de los colonizadores hispanos.



Traemos a colación el ejemplo concreto de Dolores y de las inundaciones porque muestra los resultados no controlados que la intervención del "hombre con ciencia y técnica especializadas" tuvo sobre el equilibrio natural de una vasta área geográfica de nuestro país y que abarca una zona que, desde el descubrimiento y conquista, **ha sido redefinida** en gran parte por la adaptación de nuevas especies vegetales y animales y transformada tecnológicamente por las vías de comunicación, por los ferrocarriles, por los caminos, por el telégrafo, por el teléfono, por los campos de aviación y por el desarrollo de comunidades urbanas, entre ellas, la ciudad de Dolores.

La tentativa de solucionar el problema de las inundaciones de esta zona se inspiró en el criterio unilateral de acelerar el desagüe de las tierras anegables para evitar sus perjuicios.

Florentino Ameghino, en una serie de artículos admonitorios dirigidos a los pobladores interesados —publicados en "La Prensa" y reimpresos por primera vez en 1886— planteaba las serias limitaciones que evidenciaban las bases de los proyectos hidráulicos que estaban en preparación a cargo de ingenieros especialistas competentes. Por lo pronto, reclamaba que se plantearan las dos caras del problema, pues la inundación era sólo una y la sequía era la otra. El balance demostraba que de ninguna manera sobraba agua; ¿por qué entonces desaguar en vez de retener el agua?; y así planteaba soluciones integrales para la conservación de los recursos naturales del área estudiada y pedía que los interesados reclamaran al gobierno el nombramiento de una comisión de ingenieros, sí, pero también de geólogos, botánicos, profesores de física, para que informaran sobre los cambios, geológicos, físicos y climáticos que un desagüe ilimitado y continuo de los campos anegadizos puede producir en la Provincia de Buenos Aires. Sabia lección desoída entonces y que hoy nos indica claramente el camino a seguir en el estudio de los problemas regionales: formar equipos de hombres que trabajen en cooperación para analizar problemas y dar luego soluciones integrales a los mismos, pues toda solución unilateral resulta peligrosa cuando se trata de cambiar el equilibrio natural de una zona y tanto más de una región. Al finalizar una nota titulada "El porqué de esta reimpresión" decía en 1886 Ameghino: "En cuanto a las personas llamadas a "resolver el problema me permito pedirles me hagan el honor de leer este "folleto y luego mediten sobre este lema, **que es posible sea un error,** "**pero está desde hace años profundamente arraigado en mi mente.** "LA "PROVINCIA NECESITA OBRAS DE RETENCION DE LAS AGUAS "Y NO OBRAS DE DESAGÜES."

En estas advertencias de Ameghino, insistimos, sin necesidad de recurrir a tratados y autores foráneos, hallaremos el camino a seguir para el planeamiento del desarrollo regional y urbano, basado en el estudio y análisis de los tres medios que constituyen la circunstancia del hombre contemporáneo argentino.

3
La Ciudad, "artefacto" de la región.

Decíamos, transcribiendo a Mumford, que la "ciudad es el artefacto de la región" y que ella es el símbolo vivo del control del hombre sobre el medio natural, pues todo núcleo urbano surge de y **en** la región como consecuencia de las necesidades sociales de la misma y multiplica sus modos y formas de expresión culturales.

Pero, entiéndase bien, al hablar de "ciudad" estamos muy lejos de querer referirnos a las grandes metrópolis que convierten a las regiones en sus "provincias"; nos referimos a la **ciudad de escala humana** en la que se condensa la cultura y se ofrecen oportunidades diversificadas para que el hombre viva su individualidad en interacción con la sociedad y reciba de ella los estímulos originados en un clima social propicio para desarrollar su personalidad física y psíquica.

"La civilización trae la crisis de la fecundidad" — dice Spengler, pero ello sólo ocurre —aclaramos nosotros— en los aglomerados hipertrofiados como los macro organismos urbanos denominados "áreas metropolitanas"; de ninguna manera en los núcleos urbanos normales que se corresponden con la región dentro de áreas geográficas y culturales coincidentes. Recordando que la cultura occidental se ha originado y se ha desarrollodo en núcleos urbanos, llama la atención cómo este artefacto de la región no ha sido motivo, en el pasado, de análisis y estudios científicos más intensos, que hoy evitarían la confusión de conceptos que aun tenemos sobre el urbanismo como fenómeno sociológico.

La ciudad en sí no puede vivir sin región; cada vez que un hombre urbano ingiere alimentos está produciendo, o justificando un cambio del uso de la tierra en una región contigua o distante; cada vez que un hombre escribe, está originando o justificando un cambio de estructura en los bosques y en las minas de donde se extraen los productos para su lápiz, o los metales para construir su lapicera, o la pulpa para fabricar el papel, o el caucho para elaborar goma con que a veces borra sus errores.

Esa unión invisible pero real y comprobable en cualquier momento de cada hombre con **su** pedazo de tierra se ha vuelto tan compleja que, a veces, resulta imposible encontrarla dentro de la maraña de comunicaciones que se establecen entre el "hombre" y **su** "tierra".

La ignorancia del habitante urbano contemporáneo de esa vinculación, "hombre - tierra", motiva grandes desajustes tecnológicos que contribuyen aún más a dificultar la posibilidad de eliminar los desajustes sociales existentes.

Por ello es urgente y **necesario** incorporar a los planes de educación común y especializada el conocimiento consciente de esa vinculación que existe entre el hombre y la tierra, como base de planteo y de la solución de sus problemas vitales; constituídos fundamentalmente por la **alimentación, el vestuario y la vivienda,** pues estos son los factores que vinculan al hombre urbano, quieras que no, a una o más regiones cercanas o lejanas.

De la transformación de ese imprevisto **"quieras que no"** en un **"quieras que sí"** consciente, depende en grado sumo que la civilización occidental, no solamente considerada como abstracción sino como realidad contemporánea, encuentre los medios para que las posibilidades de realizar el "bienestar general" dejen de ser tales para convertirse en realidad. Caso muy importante, porque la historia está sembrada de "posibilidades frustradas" y estas frustraciones producen, en los hombres conscientes de la experiencia histórica, un desaliento peligroso para los destinos de las sociedades regionales que, sumadas, integran las sociedades nacionales. La región preexiste y puede existir sin la ciudad. La ciudad es producto y no puede existir sin la región. El olvido de esta evidencia se origina en el hecho de que el área de tierra conque se nutre la ciudad muchas veces no es inmediata al micro territorio urbano e inclusive puede estar en otros continentes.

Esa desvinculación entre la tierra y el hombre urbano se acentuó más aún con el "progreso técnico" de los transportes y de las mercancías que, al amparo de falacias jurídicas, propendió a producir el coloniaje político y económico de ciertas áreas naturales no desarrolladas con respecto a países "metropolitanos". Así se concibió la idea de establecer monopolios industriales en países pequeños geográficamente para evitar que sus aumentos demográficos tuvieran que emigrar. Esto fué posible, pues los medios de transporte, que en su origen habían servido para aliviar el hambre periódico de Europa permitiendo transportar grandes cantidades de alimentos desde zonas distantes a las zonas afectadas, se convirtieron en un verdadero "conducto alimentario" continuo, además de transportar fibras textiles, que luego serían elaboradas exclusivamente en los países con monopolio industrial. De ahí nació el concepto del destino industrial o agrario en que se quiso encaminar a los países del mundo.

Pero hoy, destruída la falacia jurídica y económica que convertía en colonias a países y regiones aptas para la vida social autónoma, no se admite, al menos teóricamente, la división de países "industriales" y países "agrarios", pues esta división carece de sentido económico y humano.

Sólo la promoción y desarrollo integral de todas las regiones da buena base para crear condiciones de convivencia en paz en un mundo que se unifica cada vez más por presiones tecnológicas.

Por lo tanto, ese "artefacto" de la región que es la ciudad debe desarrollarse en el futuro bajo condiciones preestablecidas en las que su estructura demográfica se integre como parte inseparable de un todo en la estructura regional correspondiente.



La ciudad es el máximo exponente —positivo o negativo— del control del hombre sobre el fundamento geográfico de la región humana.

Pero, sin embargo, es necesario recordar que la ciudad no puede vivir sin región gecgráfica, pues debe recordarse que cada hombre depende, para poder subsistir, de una porción de tierra visible o no para él, pero que existe dentro del área de influencia inmediata de la ciudad o a través de los mares, en otros continentes.

Los hombres que viven aglomerados en una ciudad, se nutren, se visten y construyen su vivienda, con alimentos fibras y materiales originados en materias primas provenientes de la tierra del área circundante a su ciudad o situada en comarcas distantes o más aún en otros países o en otros continentes. La complejidad de comunicaciones que provoca el desarrollo al azar — de la relación "tierra urbana" y "tierra regional", origina pesadas cargas sobre el presupuesto de la comunidad así como también trabas al desarrollo social y repercute poderosamente en los déficit de los balances energéticos nacionales e internacionales.

Volver a tener conciencia de la relación "hombre urbano" - "tierra regional" es un imperativo en un mundo que se unifica y que tiene, como objetivo, por lo menos proclamado, el de buscar el bienestar de todos los hombres y todos los pueblos.

4
La Universidad, "artefacto" cultural de la región.

El "hombre social" y la "comunidad social" son resultado de un proceso histórico, la HERENCIA, y de un destino incierto, el FUTURO; hay por lo tanto necesidad de asimilar el pasado y preparar al futuro tanto del hombre como de la colectividad de que es parte.

Si estamos de acuerdo en que cada comunidad debe desarrollar sus actividades dentro de estos dos polos —asimilar el pasado y fabricar el futuro—

estaremos de acuerdo en que se requiere un "artefacto" que, en primer término, trasmita y conserve la HERENCIA CULTURAL y, en segundo término, ayude a la comunidad a proyectar los planes para que la misma construya o fabrique su FUTURO mediato e inmediato.

Hemos dicho "proyectar futuro" y no "esperar el futuro" y agregamos ahora que "proyectar el futuro" se ha convertido en una necesidad para el hombre contemporáneo y podríamos casi afirmar que es una "nueva necesidad" nacida de la aceleración de los cambios en la "segunda naturaleza" o "naturaleza técnica" que toma, a causa del atraso de las técnicas sociales, características de **naturaleza selvática**. Por segunda vez la especie humana debe afrontar a la "selva", originada esta vez en las especies y variedades tecnológicas inventadas por el hombre, que crecen y se multiplican fabulosamente sin dar tiempo a que el propio hombre las clasifique, y las denomine como han hecho los botánicos con las plantas y sin que ese hombre sepa aún seleccionar las especies útiles de las parasitarias y de las hostiles.

En contraste con el dominio que alcanzó sobre la "selva natural" con su capacidad para seleccionar las especies vegetales y animales útiles para su bienestar, el hombre no ha logrado aún el control de la "selva técnica"; sin embargo, la consciencia cada vez mayor de esa falta de dominio es la mejor posibilidad de recuperar dicho control si así lo desea. De este modo, por selección y por domesticación el "robot" volverá a responder a la voz de su creador, el hombre.

El artefacto cultural que debe —o debería ser— medio favorable para esta asimilación de la herencia cultural y proyección hacia el futuro es la **Universidad**, concebida como herramienta cultural dinámica al servicio de las sociedades regionales.

La universidad requiere, desde el punto de vista socio-económico, alrededor de un millón de habitantes, en su zona de influencia, para tener posibilidades de asegurarse cuantitativamente y cualitativamente sus alumnos y su cuerpo de profesores. Este número, que sólo representa una orientación y podrá variar de acuerdo con muchos factores, sirve para justificar la existencia de la Universidad como base de la cultura regional; el saber universal, asimilado en sus conceptos básicos, mas no en su detalle, debe servir como base de promoción del desarrollo cultural de la región.

Las universidades argentinas tienen a grandes rasgos cierto sentido, de **ubicación geográfica** regional pero no tienen pareja ubicación sociológica en cuanto a la función como promotores del desarrollo cultural regional. Para cambiar este estado de cosas sería necesario que estos institutos de estudios superiores dieran importancia básica a una información científica de la "situación actual" de su región geográfica y que, además, evolucionarán convenientemente sus planes de enseñanza a fin de preparar hombres para la **investigación** y para la **aplicación** consciente de ténicas en la resolución de los problemas regionales partiendo no de condiciones ideales sino de las condiciones locales del triple medio humano, natural y y tecnológico del área antropogeográfica de influencia respectiva.

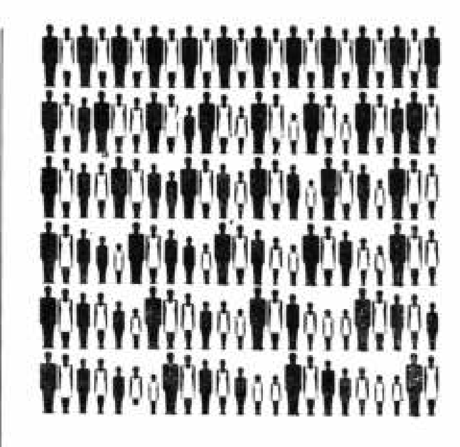
La Universidad, en un mundo que se caracteriza por la aceleración de los cambios técnicos y sus consiguientes cambios sociales, requiere una evolución en sus técnicas pedagógicas sobre todo en lo que se refiere a los contactos culturales con el pueblo y con sus instituciones representativas si aspira a ser algo más que un monasterio de estudiantes y profesores.

Será necesario, por ejemplo, que la Universidad, en un determinado momento, movilice y concentre sus actividades para ayudar a fijar las bases de la promoción del bienestar de los actuales y futuros habitantes del país, tal como lo estipula nuestra constitución en su preámbulo.

Para ello tendría que analizar, en primer término, su actual rendimiento como casa de estudio a través del aporte que sus egresados están haciendo al desarrollo del país, realizado este estudio con un criterio de investigación científica y no de apreciaciones personales.

Esta primera investigación le dará bases firmes para encontrar el camino hacia la verdadera reforma de su actual estructura, en correspondencia con las reales necesidades y posibilidades del país. En una segunda etapa deberá afrontar una información del paisaje "tierra - hombre - técnica" de su región humana respectiva para así aportar bases científicas al futuro desarrollo de la sociedad regional.

Lo contrario sería mantener la universidad, no como "herramienta cultudal de trabajo", sino como "artefacto de lujo", como "símbolo de cultura" en lugar de "promotora de la cultura".



La gran posibilidad y la gran responsabilidad de los hombres, mujeres y niños que habitan las distintas comunidades y regiones del territorio argentino, considerado como habitat de la especie humana, está constituida en esencia por los hechos siguientes:

Posibilidades; emergen de su medio natural, que constituye un habitat óptimo para 150 millones de habitantes, de su crecimiento demográfico y de la herencia cultural que tiene a su disposición.

Responsabilidad; emerge de convivir en un mundo unificado, de existir una técnica sobre desarrollo regional y urbano que permita pasar del campo de la improvisación y el azar al campo de la previsión, de tener desocupado el 87 por ciento del habitat continental, de saber que el mal desarrollo de un área territorial como la argentina afecta al resto del mundo.

La Universidad debe ser, por excelencia, el artefacto cultural de promoción de la región, para la cual, no solamente debe estar geográficamente ubicada en la región, sino que debe funcionar como organismo de trasmisión de la herencia cultural universal asimilada para ser aplicada al desarrollo de su "región", pero teniendo bien presente que esa región integra una sociedad nacional y que el país vive en un mundo unificado; sólo con esas condiciones la Universidad regional podrá dar bases para "proyectar el futuro de la región".

5
Ríos con potencial hidroeléctrico, ejes del desarrollo regional.

La energía es constructora y desarrolladora de regiones. Esta afirmación es válida, si recordamos que la energía es la base del auge industrial, el cual crea nuevas oportunidades de trabajo, lo que a su turno permite establecer mayor población en áreas geográficas cuyas actividades agropecuarias requieren escasos habitantes. En efecto, este es el hecho que impide, aún en el caso de una utilización óptima de las posibilidades del medio agropecuario, "poblar con densidades mínimas que permitan desarrollar una estructura urbana conveniente".

Tal es el caso de la Patagonia argentina. Si el medio natural sólo se considera apto para la cría de lanares y cada "unidad - económica" de este tipo de actividad requiere una extensión mínica de 5.000 a 7.000 hectáreas, la Patagonia será desértica permanentemente. Pero, teniendo en cuenta que los ríos Patagónicos, en función de los grandes desniveles existentes entre sus nacientes y el mar, constituyen reservas hidroeléctricas capaces de permitir un desarrollo de industrias que exigen energía abundante y barata, podemos afirmar que la Patagonia puede ser poblada en buenas condiciones.

La característica principal de las obras de aprovechamiento de los ríos con potencial hidroeléctrico es que son susceptibles de múltiples finalidades, que apuntan a regularizar el régimen del río para así poder regularizar la producción de energía. Esta regularización implica un control sobre las crecidas, la posibilidad de riego y dotación de agua potable a los pobladores. La creación de embalses sirve de base para el desarrollo del paisaje e incluso del turismo y, por último, todas estas acciones sobre la región confluyen en el objetivo de elevar el bienestar, tanto de los actuales habitantes como de los futuros pobladores de la misma.

Cuando se conciben estas obras en función de ese objetivo debe tenerse presente que, simultáneamente, es necesario "proyectar el desarrollo regional humano correspondiente", pues ellas constituyen oportunidades reales para colonizar áreas geográficas cuyas posibilidades potenciales se pueden convertir en realidades inmediatas.

Nuestro país, ocupado sólo en el 13 por ciento de su capacidad poblacional, ha utilizado preferentemente, y ello es lógico, las zonas pampeanas, áreas privilegiadas que sólo requieren el "capital" del arado y la semilla para producir; zonas cuyo desarrollo sólo requiere un "mínimo de capital *per cápita*", pues la naturaleza pone el resto.

A pesar de estar remotamente lejano el límite de agotamiento de la capacidad poblacional de esas zonas, se han desarrollado algunas otras, que distan de constituir desarrollos regionales, como las zonas de riego de Cuyo y río Negro. Deberíamos decir que sólo se trata de "obras regionales", pues ellas no han respondido a planes integrales, de los que antes hemos hablado.

El desarrollo de regiones que, por su régimen climático, exigen riego —y éste puede ser realizado mediante obras de aprovechamiento múltiples—, debe ser tenido bien presente, pues ello implica una posibilidad de desarrollos regionales plenos en que la base agraria se complemente con la base económica industrial, en estrecha relación de hombres y tierra, tan necesaria para desarrollar comunidades plenas de oportunidades para sus habitantes.

En estas zonas, la cultura del hombre se debe evidenciar al redefinir la base geográfica, de modo tal que las que hoy son fuerzas destructores de la naturaleza, como crecientes, sequías, erosión, sean mañana dominadas y transformadas en fuerzas positivas para el hombre en armónica simbiosis de medio natural y medio técnico.

Nuestro país, con un "capital tierra" abundante, formado por áreas naturales listas para producir, a la vez que por grandes reservas de áreas que requieren una previa domesticación de las fuerzas ciegas de la naturaleza,



La transformación de "regiones geográficas" en "regiones humanas", requiere entre otras cosas, aprovechar al máximo las posibilidades naturales para producir energía, base ésta para el desarrollo de las actividades terciarias o industriales y del confort humano.

El hombre, con su técnica, es capaz de transformar los recursos que ofrece la naturaleza en energía y transportarla a distancias que se miden por centenares de kilómetros. Pero conviene tener presente que esos transportes de energía, al alejar la posibilidad de su utilización en la región de origen, la esterilizan, para seguir desarrollando regiones y centros urbanos ya congestionados y la mar de veces menos aptas para la vida psicomática del hombre que las regiones de origen.

Es claro que no todas las regiones de orígenes son aptas para el aposentamiento humano en buenas condiciones, pero es necesario tener siempre presente que el traslado de energía de fuentes perecederas o imperecederas, requiere ser precedido de un juicioso estudio integral de sus consecuencias sobre el medio natural, humano y tecnológico de la región de origen y de la región a la cual se piensa trasladar.

tiene que realizar planes y establecer prioridades en el desarrollo de esas zonas en correspondencia con su desarrollo poblacional. Sin esos planes veremos fracasar buenos proyectos técnicos por su falta de relación con las reales necesidades globales de los grupos regionales humanos.

Las actuales divisiones políticas del país, en su mayor parte, no concuerdan con las regiones socio-económicas y menos aún con los posibles aprovechamientos de ríos en forma integral. La T. V. A., con su conocida realización en Estados Unidos, ha sido un poderoso medio de estímulo para la imaginación de técnicos y políticos y, por suerte, en nuestro país, por iniciativa gubernamental en algunos casos y no gubernamental en otros, si bien no se ha hecho aún nada en cuanto a planeamiento regional, ya se han reunido técnicos y funcionarios de distintas jurisdicciones políticas para tratar problemas de ríos argentinos que son función de su cuenca natural y nada saben de arbitrarias divisiones políticas; divisiones que han cumplido y cumplen otros fines pero que, a poco, tendrán que ajustarse a las posibilidades geográficas y humanas del país. Esas reuniones interprovinciales de expertos constituyen un primer paso, tímido aún, pero progresivo, hacia el planeamiento regional argentino.

6
Comunidades rurales y mineras.

Dentro de un desarrollo regional consciente, es decir, conforme a un plan previo, la población aglomerada puede nuclearse, no sólo en comunidades urbanas mayores (ciudades), sino también en comunidades urbanas rurales y mineras.

Lo que caracteriza a estos dos últimos tipos de comunidad es que el área geográfica donde están los "empleos" de la población resulta un determinante geográfico para la localización de la aglomeración urbana. Decimos "determinante" y con poca convicción, pues en Inglaterra se da el muy frecuente caso de mineros que prefieren viajar decenas de kilómetros todos los días desde la ciudad más próxima a la mina para que su familia goce de las posibilidades y estímulos de un núcleo humano más diversificado que el que ofrece la comunidad minera adyacente al lugar de trabajo.

Toda **comunidad minera** adapta por lo general un poco las características del campamento y requiere, en general, algún núcleo urbano central madre. En nuestro país, cuya explotación minera es aún incipiente, cabe esperar que el degradante panorama social brindado durante la era paleotécnica de explotación de la hulla y otros minerales en el viejo mundo no llegue nunca a conocerse. Por eso debemos prever dentro de cada región, una vez evaluados sus recursos naturales mineros, que el desarrollo de nuevos núcleos urbanos se coordine con las zonas mineras para brindar a los núcleos humanos que en ellos trabajen la proximidad de ciudades capaces de compensar la falta de diversificación de oportunidades socio-culturales que los núcleos humanos formados en torno a una fuente de trabajo especializada no pueden brindar.

El problema de la **comunidad rural** ofrece, en el desarrollo regional argentino, dos características distintas. En la zona comprendida dentro de las áreas de cultivo de cereales, donde los ferrocarriles extendieron sus líneas con el propósito básico de transportar las cosechas hacia el litoral, la ubicación de los pueblos de campaña fué determinada, en la mayoría casi absoluta de los casos, por la ubicación de la estación ferroviaria; las distancias entre estaciones se corresponden según el planeamiento parcializado del economista ferroviario con un área de cultivos cuya carga potencial justifica la estación y con la distancia prudencial para proveer de agua a las locomotoras. En cambio, en otras zonas cuyo desarrollo es anterior a la introducción de los ferrocarriles, los pueblos se originaron en las economías regionales de las provincias del oeste y centro, sufriendo luego el impacto del ferrocarril.

Como observación general puede comprobarse que los pueblos creados después de 1853 no tienen sentido de comunidades rurales como muchos de los pueblos creados en la época colonial, quizás porque las explotaciones rurales extensivas conspiran contra la posibilidad de producir centros de vida aglomerada rural. La realidad, también general, es que aún hoy la mayoría de las comunidades rurales argentinas, lejos de ofrecer las típicas características de pueblos rurales, vegetan como pequeñas ciudades fracasadas.

Modificar ese estado de cosas es no sólo de interés general sino mundial, como lo demuestran los esfuerzos que actualmente realizan las Naciones Unidas con sus planes para promover el desarrollo de comunidades rurales como medio significativo de promover el progreso socio-cultural de una gran parte de la humanidad.



El clásico ejemplo de la TVA como método para poner un río al servicio de la "región humana" no suele ser comprendido en sus reales alcances y valores, como bien lo hace notar Pastor cuando dice:

" La obra "tangible" de la TVA —diques, " esclusas, canales, lagos artificiales, bos" ques, parques recreativos, villas turísti" cas, caminos, puentes, usinas eléctricas, " fábricas, viviendas — es impresionante. " Pero son los "intangibles" métodos de " la TVA lo que constituyen en verdad " lo extraordinario de ese organismo: su " actividad promotora, su asistencia téc" nica y social, el espíritu de trabajo en " equipo, el sentido de cooperación con el " pueblo, todo ello con vistas a solucionar " lo que el iniciador del "movimiento con" servacionista" en los Estados Unidos, " Gifford Pinchot, definiera en 1907 como " el grande, único y central problema del " uso de la tierra para el bienestar del " hombre."

(Del manuscrito del libro en preparación sobre Tennessee Valley Authority, por el arquitecto experto en planeamiento José M. F. Pastor.)

Por ello es interesante fijar la definición de lo que se entiende por desarrollo de una comunidad rural. Podríabos aún sintetizarla diciendo que es el proceso destinado a crear condiciones de progreso económico y social para toda la comunidad, con la participación activa de ésta e infundiendo la mayor confianza posible en la iniciativa local.

La cooperación en el nivel nacional y en el regional para el desarrollo de esas comunidades rurales es el puente que salvará definitivamente el abismo que hoy separa al habitante rural del resto de la región y del país.

En regiones conscientemente desarrolladas conforme a un plan regional las comunidades rurales y mineras estarán perfectamente unidas a núcleos urbanos de tamaño no mayor que el necesario y suficiente para brindar las más variadas y posibles oportunidades de intercambios económicos y culturales. En otras palabras, las comunidades urbanas formarán parte de un desarrollo polinuclear de población aglomerada en equilibrio con el desarrollo rural que sirve de base económica al todo regional.

La falta de estudios sociales y económicos sobre comunidades rurales resulta extraña en nuestro país, teniendo en cuenta la índole eminentemente rural de su economía básica. Si bien hay algunos signos de reacción, en algunos sociógrafos, aquéllos todavía son muy débiles y requieren urgentes programas de estudio y de promoción, en base al concepto universalmente consagrado de desarrollo de comunidades que expresaríamos con anterioridad, he aquí otra responsabilidad de las universidades en su esfera de acción regional.

7
Medios para desarrollar las regiones. Promoción industrial y urbana.

En la radiografía de la estructura demográfica argentina observamos ya que las tendencias en la distribución de los empleos se corresponden con un incremento de la población económicamente activa en sectores secundarios (industria) y en el terciarios (comercio y servicios), mientras el sector primario (producción) acusa un ritmo de aumento menor que el de los dos primeros. Tendencias que se corresponden a su vez con el progreso técnico que libera trabajadores del agro en razón del aumento de producción *per cápita* del obrero rural frente a un aumento no proporcional del consumo de esa producción.

Vimos también que las tendencias de la distribución de la población activa en nuestro país, considerándolas como promedio censal, eran buenas pero, examinadas como promedio regional y urbano, sin llegar a ser malas, lo cierto es que distan de ser buenas.

Ahora bien, analicemos esta tendencia según diferentes "zonas del país", las cuales, si bien no coinciden exactamente con las verdaderas regiones, nos dan una imagen más precisa de la realidad argentina que los promedios globales provinciales.

Población ocupada en actividades "primarias", "secundarias" y "terciarias" en diferentes zonas del país en 1947 (las cifras indican la cantidad de personas por cada 100 "económicamente activas").

ZONAS	Actividades primarias	Actividades secundarias	ACTIVIDADES TERCIARIAS			
			Total	Burocracia (Nación, Prov. Municipds.)	Otras (Com. Serv. Profesiones liberales)	Sin especificar
Cap. Federal ...	0.7	40,2	56,2	12,0	44 2	2,9
Litoral	30,6	26,9	39.1	9,0	30,1	3,4
Norceste	36,1	24,5	35,1	9,7	25,4	4,3
Centro y O.	34,4	24,7	38.5	11,5	27,0	2,4
Nordeste	57,3	16.3	25.1	6.0	19,1	1 3
Sur	49,7	14,1	33,0	10 8	22,2	3,2
Tot. del país ...	25,7	31,4	42,9			

La variación en la distribución de los empleos en las tres ramas de actividades pone de manifiesto, en términos muy generales pero orientadores, los distintos grados de desarrollo económico y social de cada zona del país.

Para explicar más detalladamente esta situación tomamos el cuadro estadístico preparado, como el anterior, por Gino Germani.

Cuadro 63 - Concentración de la población económicamente activa distinguiéndose grandes ramas de actividades —en Capital Federal y Litoral— en comparación con el resto del país; 1947. Cifras por cada 100

personas "económicamente activas" de todo el país, en cada rama de actividades.

Rama de actividad	Capital Federal y Litoral	Resto del país
Actividades primarias	64,1	35,9
Actividades secundarias	84,0	16 0
Actividades terciarias	81,6	18,4
Total de pob. económicamente activa	77,3	22,7
Total de población	74	26

Estos grandes rasgos del paisaje demográfico del país, necesario es decirlo, no se justifican por un determinismo geográfico ni responden a fatalismo alguno, sino que revelan una sola cosa: la falta de una política consciente en el desarrollo regional y urbano argentinos que ha alentado un crónico centralismo burocrático.

Estos panoramas parciales de desequilibrio se concretan en desarrollos urbanos caracterizados por multitud de "ciudades-pueblos" de apenas 10.000 habitantes rodeados de vastas áreas agrícolas por un lado y por barriadas de más de 200.000 habitantes rodeadas por otras barriadas que suman millones de personas.

El desarrollo de las regiones argentinas exige, aparte de utilizar todas las posibilidades que ofrece la tierra de las mismas, la promoción de la iniciativa privada para implantar industrias elaborativas de los productos regionales y para asegurar a la producción un mercado de consumo regional, nacional o, aún, internacional. Pero he aquí lo más importante: el desarrollo de las actividades industriales o productivas significa nuclear aglomerados de población que no deben quedar librados al azar sino regulados por planes que se correspondan con los intereses y el bienestar general de la comunidad regional. Concretando más, es necesario promover desarrollo de las comunidades urbanas existentes y de las nuevas necesarias, así como de las comunidades rurales y mineras, dentro de planes regionales integrados.

Todo esto debe estar en correlación con el determinismo de las presiones del crecimiento demográfico por un lado y con el posibilismo de la voluntad de los hombres para desarrollar las potencialidades que ofrecen las distintas regiones. Potencialidades entre las cuales tiene que elegir el hombre y, una vez hecha la elección, poner toda su voluntad para que se realicen.

Los recursos naturales de la región, tanto mineros como agrarios, deben ser desarrollados en función de a) **la organización industrial** para elaborar productos regionales y la **producción** de artículos de consumo regional y b) **población aglomerada,** tanto urbana como rural; tal desarrollo permitirá que todos esos **factores económicos** puedan utilizarse como **medios** para asegurar un nivel de vida psicosomática a los habitantes de la región a fin de que los mismos puedan gozar de los beneficios de un triple desarrollo simbiótico de "campo-industria-ciudad", tratando para ello que las reales relaciones hombre - tierra sean lo más próximas al ideal.

Bases y puntos de partida.

La estructura regional argentina espontánea, tal como hoy se nos aparece, podría ser dividida, provisionalmente, para ordenar el análisis de la situación actual, en regiones de 4 clases según el tipo de desarrollo potencial posible y dominante:

1º de completamiento de regiones infrapobladas.
2º de remodelamiento de regiones superpobladas.
3º de conservación del buen desarrollo en regiones pobladas.
4º de promoción de desarrollo del "fundamento geográfico" (en las regiones no pobladas).

El estudio de cualquiera de los cuatro tipos de desarrolo regional implica la investigación interdependiente de todos los recursos naturales, humanos y técnicos del área geográfica en estudio con un propósito social predeterminado, para así adecuar todos esos recursos como medio para obtener el objetivo social previamente determinado.

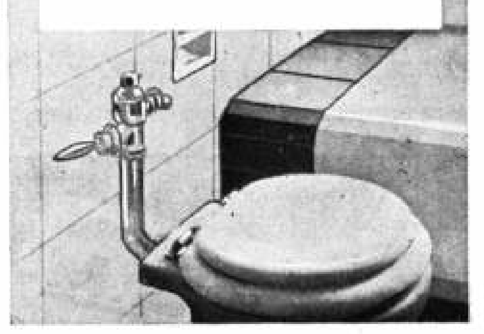
De las bases y puntos de partida para fijar o formular una política de promoción regional y, de lo que es también muy importante, los medios para realizar esa política, nos ocuparemos en el capítulo correspondiente. Por ahora sólo haremos énfasis en la necesidad de hacer estudios integrales del complejo regional como único medio para poder planificar en forma integral a una determinada región, cualquiera sea su actual estado.

(continuará)



Válvula Carola

PARA INODORO





No produce **golpe de ariete.**

Interrupción automática.

(Una sola descarga por cada acción de la manija).

Caudal de agua **regulable** a tornillo.

Trabajo a **cualquier presión entre 10 y 100 libras.**

Con la **garantía** de la marca **LA UNION**

única válvula automática que se fabrica en el país



TALLERES METALURGICOS

LA UNION

CARLOS F. ANGELERI

pida informes a su proveedor habitual

¡MARCANDO RUMBOS EN LA INDUSTRIA, METALURGICA ARGENTINA!



I. N. de Previsión Social (proyecto)

La Cámara de Diputados expresó su deseo en el sentido de que el P. E., por intermedio del organismo correspondiente, instale en la ciudad de Santa Fe una delegación del Instituto Nacional de Previsión Social. El proyecto es de los diputados Salvador Damiani, Aldo E. Tessio y Ricardo J. Paviolo (U.C.R.P.).

Sostienen los informantes que la ausencia de tal organismo atenta contra la rapidez y contra la economía de los expedientes; sus titulares, a menudo se ven condenados a deambular por oficinas de otras capitales de provincia para conocer el destino de su presentación.

Las delegaciones del Instituto Nacional de previsión Social deben intervenir, fundamentalmente en dos suertes de cuestiones: 1) jubilaciones y pensiones, o sea lo que en lenguaje previsional se llaman prestaciones y 2) en préstamos hipotecarios o personales. El problema que parece sencillo no lo es en manera alguna; la realidad muestra que esas delegaciones, como conjunto, nunca funcionaron satisfactoriamente.

Es el caso de preguntarse: en lugar de multiplicar las delegaciones para cubrir adecuadamente todo el país, ¿no se podría llegar a alguna forma de reciprocidad con los organismos de los regímenes provinciales de previsión para no multiplicar la burocracia?

Propiedad Horizontal (proyecto)

La Cámara de Diputados resolvió designar una comisión especial de siete diputados para investigar todas aquellas personas o entidades comerciales que realicen negocios de venta de vivienda, conforme a las disposiciones de la ley 13.512, de propiedad horizontal. Además, deberá proyectar las reformas necesarias a esa ley para perfeccionarla.

Es un proyecto del diputado Raúl J. Zarrielo (U.C.R.P.).

Muy acertado el proyecto del diputado Zarrielo. La ley de la propiedad horizontal se dictó, sin duda, para ayudar a resolver un problema y no para ayudar al enriquecimiento de un número limitado de entidades que, a su vez, se encargaron de encarecer desproporcionadamente la vivienda. De paso, sería saludable que se hiciera una investigación a fondo sobre la política crediticia de los órganos del estado, en el plano de la previsión social.

Fondos de Prev. Social (proyecto)

La Cámara de Diputados resuelve solicitar informes al P. E. sobre el monto de los recursos disponibles existentes en las diversas cajas nacionales de jubilaciones y pensiones para atender el pago de las pensiones acordadas, con exclusión de lo invertido en títulos del Estado; promedio mensual del importe abonado por jubilaciones y pensiones; monto de los fondos de las cajas invertidos en obligaciones de previsión social o en otros títulos nacionales pendientes de amortización; monto de los aportes adeudados a dichas cajas por el Estado en su condición de empleador y monto de lo adeudado por los particulares.

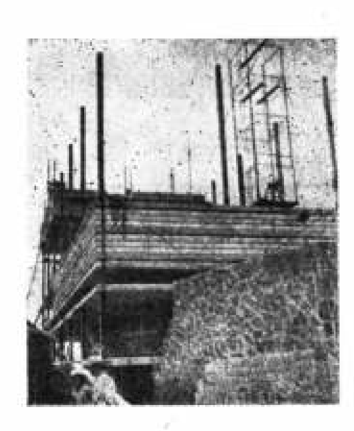
El proyecto es de los diputados Mercado, Bernasconi, Tello Rosas y otros.

Es sabido que el Ministerio de Hacienda, desde hace mucho tiempo, venía retirando de las cajas los fondos recaudados para utilizarlos en cubrir los déficit de presupuesto. Actualmente, los bonos de previsión social en manos de las cajas deben estar cerca de los 60.000 millones de pesos que devengan 3.000 milones anuales de intereses que también se pagan con papeles. Naturalmente que con ese sistema los fondos en poder de las cajas deben limitarse a las recaudaciones de semanas o de uno o de dos meses a lo sumo.

El nuevo sistema de las losas levantadas

Se está imponiendo —en algunos países— un método de construcción en hormigón armado que se inició poco tiempo atrás como simple experiencia en los Estados Unidos de América. "Noticiero Sima" informa que el sistema de "losas levantadas" (lift slab method) se ha puesto en práctica en México, donde se construyen ahora seis edificios con ese sistema. Cuatro de ellos son de 11 plantas, uno es de 12 plantas y el otro, es un gran centro comercial.

En los Estados Unidos se han limitado hasta ahora a los 6 pisos, pero en México lograron superar la altura con un tipo de columna que consta de cinco sectores empalmados por medio de soldadura. Se puede llegar así a los 31 metros.





Se trabaja, en México, con losas de 11,9 por 13,7 metros y 25 centímetros de espesor, que se hormigonan sobre la losa ejecutada a continuación de la base de fundación. Las losas se hacen huecas, consiguiéndose los vacíos de forma circular mediante tubos de cartón. La forma de los huecos asegura gran rigidez a la flexión, brindando al mismo tiempo una adecuada aislación acústica.

Se emplea, para las losas, un hormigón de 140 kilogramos por centímetro cuadrado y se lo deja endurecer durante dos días. Como las losas se hormigonan encimándolas una sobre otra, se evita la adherencia entre ellas tratando la superficie con un compuesto parafínico.

El levantamiento de las losas hasta su emplazamiento se hace por gatos hidráulicos colocados en las cabeceras de las columnas. Esos gatos actúan sobre barras que se insertan en collares previamente incorporados en las losas y que rodean a las columnas. Los gatos se gobiernan simultáneamente desde un comando central, levantándose cuatro losas a un mismo tiempo. Las columnas se van prolongando hacia arriba a medida que las losas van llegando a su destino previsto. Hasta tanto, las columnas se mantienen debidamente arriostradas.

Para conseguir la rigidez, se provee al edificio de tres núcleos de hormigón que hacen las veces de cajas para ascensores. Las secciones de esos núcleos se van hormigonando a medida que se levantan las losas hasta sus emplazamientos.

A este método se le asignan, como ventajas, la velocidad de emplazamiento (una losa confeccionada en dos o cuatro días necesita medio día para su emplamiento); el encofrado se limita por completo y las superficies resultan lo suficientemente lisas como para no tener que revocar los cielorrasos, tanto instalaciones eléctricas como de calefacción pueden incorporarse en la losa a ras del suelo; se eliminan las vigas (el arquitecto tiene completa libertad de acción para las disposiciones internas); y economiza dinero en el orden del 30 por ciento.


INDISPENSABLE EN TODO AMBIENTE PEQUEÑO
AIRE PURO
DURACION ILIMITADA
FACIL COLOCACION
CONSUMO MINIMO
$ 150 - En todo el país.
EXTRACTOR ETHERSONE
EL MAS PRACTICO RENOVADOR DE AIRE
es un producto Ethersone Constitución 3040 - Bs. As

El salón de las conferencias, Berlín



Vista de la maqueta desde el sudoeste.



Fotografía tomada poco después de la inauguración.

Todavía no se apagó la polémica que despertó el edificio de los congresos de Berlín occidental.

Esta obra germano-americana nació con la idea de reconstruir uno de los barrios berlineses que había arrasado la guerra, aunque la obra en sí no está en el mismo barrio Hansa. No obstante, formó parte de la muestra del "Interbau" y para ella fué inaugurado.

Reconstrucción de Berlín

El barrio Hansa debía ser reconstruido en 25 hectáreas con 162 propiedades nuevas, de las cuales 21 son del Estado.

53 arquitectos (19 extranjeros y 10 arquitectos paisajistas (5 extranjeros) dieron su aporte al nuevo barrio que sería mostrado en la gran exposición. Era la primera vez que intervenían, en este grado de jerarquía elevada, los arquitectos paisajistas.

La idea que movió a llamar a extranjeros (Le Corbusier, Cottwald, Niemeyer) surgió de la intención de que se renovaran los cánones anticuados de la arquitectura alemana. Dicen que se logró.

Los aportes del flamante barrio Hansa fueron muchos; quizá el principal para los germanos fué la experiencia de que no sólo había que modificar los procedimientos urbanísticos, el plano de las casas y la organización de la puesta en obra, sino también la forma general de encarar la construcción de inmuebles comunales.

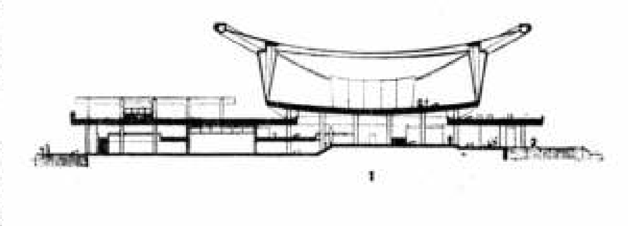
Participación norteamericana

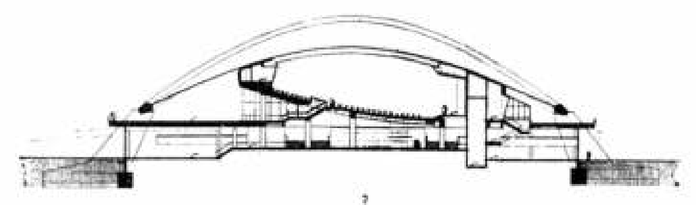
Tres obras principales aportaron los arquitectos norteamericanos. El pabellón Marshall, en que se mostraron las nuevos métodos de construcción del país del norte, la Casa de América, en que se muestran las realizaciones urbansticas y el edificio de los congresos.

Edificio de los congresos

Fué el *arquitecto Hugh Stubbins*, secusdado por los arquitectos berlineses *W. Düttmann* y *F. Mocken*, y por el *ingeniero Fred Severud*, quien diseñó los edificios más discutidos de estos tiempos.

Tiene 92 por 96 metros y contiene, además de la sala de congresos misma, un pequeñg auditorium-teatro, una sala de exposiciones, estudios, salas de reuniones limitadas y un restaurante. En la sala de congresos caben 1.250 personas. Está en e tiergarten, frente al río Spree, a mitad del camino entre los centros del este y del oeste y valdrá el doble cuando Berlín esté unida (esto esperan los alamanes). Cuando se resolvió que esa sería una de las contribuciones norteamericanas a la feria del Inter-





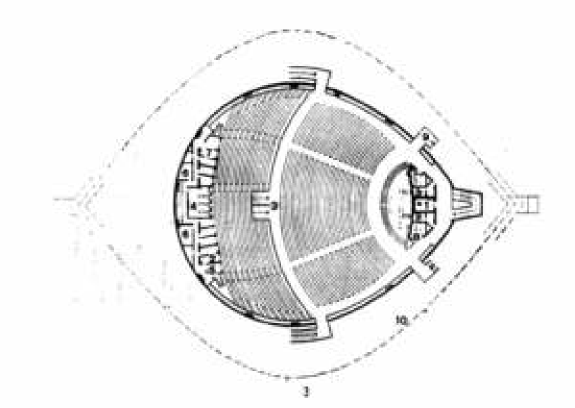


1
corte longitudinal 1 : 1000

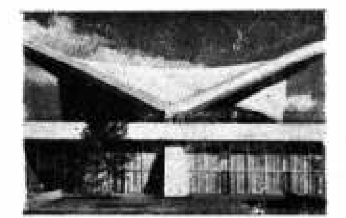
2
corte transversal 1 : 1000.

3
plano de la sala 1 : 1000.

1. ascensor.
2. cabinas de intérpretes.
3. entrada principal.
4. sala de proyecciones.
5. controles eléctricos.
6. salas de baterías.
7. radio.
8. sala de descanso.
9. salida de seguridad.
10. saliente del techo.

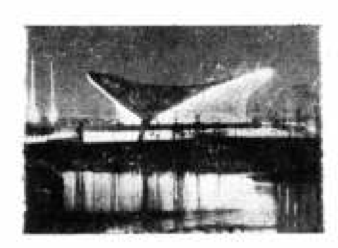


El salón para...



El anclaje del sostén de hormigón del lado oeste.

Una vista nocturna del conjunto desde el lago.



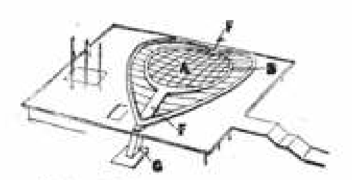
bau, se aclaró que debía estar situado junto a la cortina de hierro y que debía erigirse como un símbolo permanente de una de las más preciadas posesiones del oeste: la libertad de expresión.

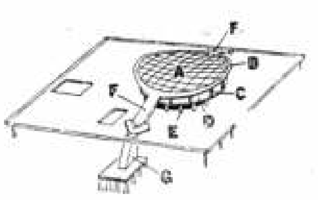
Para acordar con eso, Subbins mismo ha dicho: "este edificio debe ser usado para la libre discusión; por eso es natural que el primer objetivo de discusión y de crítica haya sido el edificio mismo".

Se ha criticado la lógica de la estructura y también la eficacia del edificio como símbolo.

Stubbins quedó muy contento con la acogida que tuvo su edificio y también con el edificio mismo. Explicó que en él la casual formación de grupos que pasean, observan, estudian o discuten, puede tener lugar en presencia de significativos enlaces arquitectónicos. El rectángulo que le sirve de base le permitió desarrollar sin dificultades mayores aquella idea.

Bruno Zevi dijo que era "un tour de force genial pero extraño".





Una crítica del arquitecto Frei Otto.

El techo (A) está sostenido por un anillo (B), que apoya sobre paredes (C), que a su vez apoyan en la planta (D) y sobre las columnas inferiores (E); el techo, además, está tensado por las vigas (F) ancladas en (G).

Paris y los años de sus edificios

"La Chambre de Proprietaires", de París, publicó la tabla adjunta en la que se fija la antigüedad de los distintos edificios de la Ciudad Luz, distribuídos por distritos.

La revista deduce de ese cuadro que la desmedida protección a los inquilinos —como ocurre en Francia desde la guerra del 14— es un arma que perjudica a los pueblos.

Para remediar esa situación, el inquieto ministro de Reconstrucción —ex ministro, ahora—, M. Garet, propenía que se elevara de ocho a diez mil millones las primas a la construcción; que se otorgaran préstamos hasta el 80 por ciento del costo para las obras modestas y que se fomentaron las construcciones económicas en la región parisiense.

Circuitos	Antes de 1871	De 1871 a 1914	De 1915 a 1939	Después de 1940
1º	947	23	9	
2º	1.035	209	16	3
3º	1.293	158	31	2
4º	1.050	211	31	13
5º	144	756	102	5
6º	1.190	518	84	10
7º	948	930	207	16
8º	1.060	999	103	12
9º	1.338	732	45	
10º	1.513	766	83	7
11º	1.664	1.562	194	9
12º	944	1.637	455	26
13º	1.003	1.895	880	73
14º	1.060	2.582	776	35
15º	1.144	2.824	1.169	46
16º	767	3.406	1.390	169
17º	1.512	2.921	708	24
18º	1.730	2.852	727	43
19º	1.020	1.703	909	45
20º	1.533	2.456	1.377	55
Total	23.944	29.240	9.296	593

Se construyen carreteras de color en E.E. U.U.

Dentro de un tiempo habrán terminado las interminables autovías grises en los Estados Unidos, para ser reemplazadas por las de color, que permitirán a los automovilistas americanos, transitar más fácilmente por el laberinto de carreteras que se cruzan y entrecruzan en forma desconcertante.

En adelante podrá decirse a los conductores: "para ir a Chicago, siga la carretera rosada; para ir a Los Angeles, siga por la carretera azul, y así sucesivamente".

Un especialista en construcciones de carreteras, declaró que es necesario: "señalizar" las carreteras para autos. Hasta ahora, las construímos para los hombres. En adelante, es preciso adaptarlas a los reflejos diferentes de nuestras acompañantes.

"Es así que, sus colores deberán ser utilizados para dar a las mujeres un mayor margen de seguridad en la ruta. Deberá proveerse un color especial, que estará prohibido a los camiones y, por último, habrá que construir más estaciones de servicio en los caminos, para permitir a las mujeres automovilistas descansar, distraerse y sentirse más cómodas, como "en su casa".



Una nueva torre para la calle Florida

Sobre la calle Florida, a pocos pasos de Bartolomé Mitre, se levantará un gran edificio de hormigón de 22 pisos de alto para oficinas y galería comercial en planta baja. El proyecto es de los **arquitectos Aslan y Ezcurra.**

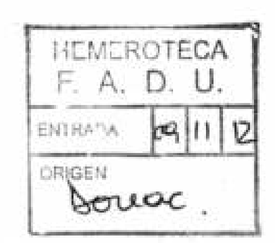


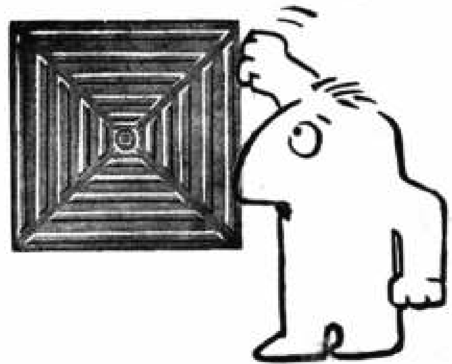
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

PIAZZA Hnos. S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

EXPOSICION BELGRANO 502 - T. E. 33 - 2724	**TALLERES** ARRIOLA 154/58 - T. E. 91 - 4324
ADMINISTRACION Y VENTAS ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 3312 y 3389	**COMPRAS** ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 0269









ANTES DE DECIDIRSE COMPRUEBE!

Es muy importante que al seleccionar los materiales con que Ud. construye su nueva casa, no lo haga al azar: de su decisión resultará un mejor vivir, sin preocupaciones. Tejas y baldosas ALBERDI le asegurarán, buen techo, mejor piso y calidad por los cuatro costados! Recuerde que FABRICA CERAMICA ALBERDI S. A. ha afianzado la calidad de sus productos, con 50 años de labor responsable.

antes de decidirse **COMPRUEBE**

que sus **TEJAS y BALDOSAS** *sean*



FABRICA CERAMICA ALBERDI S. A.

SANTA FE 882 - T. E. 22936 - ROSARIO